

CA'N PICAFORT

Edició de 1.300 exemplars - Maig 1989 - 100 Ptas.

PRENSA
TORONA



EL CARRER TRIAS,
ENRAJOLAT. S'ESPERA
QUE LES OBRES
ACABIN
PREST

Pretensión del CPU:
una mejor y mayor
representación en
el Ayuntamiento de
Sta. Margarita
(A. Cordero)



MAS ZONAS VERDES



MAGIC SHOPPING CENTER

MAGIC
Center

SHOPPING ALCUDIA

Próxima
inauguración

**SA
POBLA**

C/. Gómez Ulla, 12 - Tel. 54 20 63 - SA POBLA



SYP

SUPERMERCADOS



CHARCUTERIA

JAMON COCIDO EXTRA "CAMPOFRIO"	890
Ptas./Kilo.	
QUESO "SWITZERLAND" EMMENTAL - GRUYERE	1.150
Ptas./Kilo.	
CENTROS JAMON SERRANO "PALMA"	1.090
Ptas./Kilo.	
SALCHICHON MONTAÑEZ "EL POZO"	529
Ptas./Kilo.	
QUESO MANCHEGO SEMI "GRAN CAPITAN"	980
Ptas./Kilo.	
FUET EXTRA "RANGO"	890
Ptas./Kilo.	

JAMON SERRANO "POR PIEZAS"	598
Ptas./Kilo.	
PALETA COCIDA "CASADEMONT"	490
Ptas./Kilo.	
SOBRASADA/LONGANIZA EXTRA "SAN JUAN"	590
Ptas./Kilo.	
QUESO ZAMORANO "EL PASTOR"	950
Ptas./Kilo.	
QUESO "LA CABAÑA"	990
Ptas./Kilo.	
CHOPPED PORK EXTRA "RANGO"	390

Editorial

Maig

A la fi ha sortit el sol de maig.

I ens ha deixat el Turisme d'hivern que és un client pobre com un rupit, carregat d'anys, i exigent com ell tot sol.

Els nostres hotelers deuen sebre si aquests turistes ens convenen o no, però la població està tip d'ells. Es diu que quan vengui de bell nou la temporada baixa, en tornarem tenir a balquena.

Malgrat tot, ha arribat el Maig, i aquesta notícia fa obrir portes i finestres de Hotels, Bars Restaurants i Comerços, i Can Picafort cobra una dimensió nova, i posa cara riolera. Tothom deixa de costat el mal humor, i es mira amb esperança. També enguany les platges estiran plenes de banyistes -pensen.

La llàstima és que quan trenca el Maig, Can Picafort es debat en mil contradiccions i penúries, i tira p'en terra tota il·lusió. Per tot arreu, hi ha obres que invadeixen els carrers i cobreixen el nostre cel blau en grues altíssimes i sempre perilloses. Les obres duen sempre renous, pols, i brutícies. Can Picafort pareix que mai acaba d'estar llest, i sempre, sobre tot, en el Maig, s'han d'aixecar construccions noves, i s'han de fer més reformes. Enguany, pareix que GESA també afica excavadores, i instal·la nous cables entre carrer i carrer, i entre pi i pi. La Telefònica també arma marruell, i els nostres telèfons deixen de funcionar molt sovint, i un a tot hora està cridant al 002. Quedam sense llum, i sense poder obrir boca a ningú. L'aigua tampoc brolla del grifó, i això que només estam en el Maig. Que serà quan tots els hotels, apartaments i estiuiejans necessitin un bon raig d'aigua per les més elementals necessitats?. Per altra part, el carrer Tries, una de les artèries principals de Can Picafort, si bé està en part enrejolat, encara té un grapat de setmanes perquè quedi enllestit. Per altres carrers es remou la terra per fer noves conduccions per les aigües pluvials.

La platja, en el mes de Maig, encara no fa ni mitera ni passajera, doncs durant molt de mesos ha anat recuint molta brutor i males olors.

En fi, esperem que es produeixqui el miracle de que tot se compongui, i a l'hora de venir el Turisme estiuenc, Can Picafort es pugui vestir de festa i de gran senyor. De lo contrari, el Turisme prendrà els atapins, i anirà a on la bellesa, la comoditat i l'atenció es vouen més, i més es donen.

Creim que hotelers, polítics, associacions, i tots els picaforters són conscients de què Can Picafort ho mereix tot, i tots ens afanyam perquè tot es lluesqui, i tot deixi bona imatge.

CA'N PICAFORT

Número 84
Mayo 1989

Direcció: Nicolau Pons
Esports: Pedro Payeras
Son Serra de Marina: R. Maimó
Associació Son Bauló: Pep Escalas

Isaac Peral, 12 - Baixos
Tel. 85 01 15 Ca'n Picafort.

Imprimeix:
Informacions Llevant, S.A.
Tel. 55 03 28 - MANACOR

Dep Legal. PM 494 - 1.982
Associats a la Premsa Forana



CALZADOS ROSSELLO RIPOLL

C/. Carrero Blanco, 15
Tel. 85 07 99

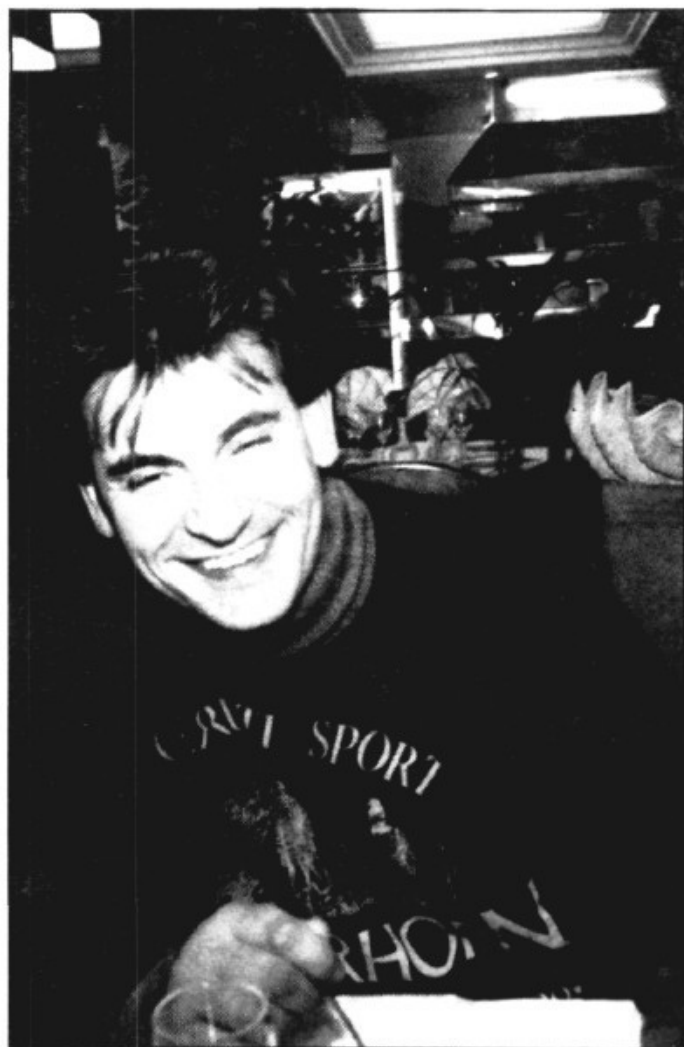
No hay contradicción para que yo pueda estar en un gobierno que preside un alcalde de UM. El CPU puede tener una imagen mejor, y la experiencia de los dos años nos puede enriquecer, y enmendar los fallos que hayamos podido cometer. El Ayuntamiento aprobó una aportación de 25 millones para el paseo Colon; y 75 millones, la Consellería de Turismo

Hace algo más de un año -Febrero 88- esta revista entrevistó a Alfredo Cordero Lanza, Concejal de Parques, Jardines y Playas dentro del Consistorio que presidía Juan Triay del PSOE. Ha pasado tiempo, y también se han sucedido hechos de importancia dentro del Municipio, como fueron dos cambios de Alcalde, siéndolo ahora Jaime Alós, de Unión Mallorquina. El partido CPU, desde el principio, (Junio 87) se mostró adversario de la línea que hasta el presente se había llevado dentro del Ayuntamiento de Santa Margarita y se coaligó con los partidos de AP y PSOE en el famoso pacto, llamado por algunos «contra natura», para alcanzar el poder, cosa que logró hasta que, en una moción de censura, el 22 de Dic. del 88, otra vez UM, con el apoyo de Joan Monjo (y presidente de AP), consiguió colocar en la Alcaldía a Jaime Alós.

Llevamos ahora cuatro meses con el nuevo equipo de Gobierno formado por los siete concejales de

UM, más Joan Monjo, pero también nos encontramos con la novedad de que un Concejal de CPU, y además ahora presidente del Partido, forma parte y, cohabita (como se dice en términos políticos actualmente) con el equipo que encabeza Jaime Alós. La política, en todas partes, pero, de una manera especial dentro de nuestro Municipio, se presta a muchas combinaciones, y a un divertido juego. Por eso, de nuevo, la revista CAN PICAFORT está hoy de nuevo con Alfredo Cordero, y le preguntamos:

- Sabemos, Sr. Cordero, que Vd. es en la actualidad Presidente del partido político CPU (que cuenta tres Concejales en el Ayuntamiento), y que es su portavoz en el Consistorio, y por otra parte es de conocimiento público que Vd. es actualmente Delegado de Parques, Jardines y Playas así como de la Gestión del Plan del Embellecimiento de Can Picafort. ¿Podría decirnos cómo se entiende toda



← esa amalgama de actuaciones, de cargos y de ideas que ahora en Vd. afluyen?

- Vayamos por partes. En primer lugar, yo formé parte de un equipo, cuyo

alcalde primero fue socialista y luego fue de AP. Por tanto, no hay tanta contradicción para que yo no pueda estar en un gobierno que presida un Alcalde de Um. Desde el principio, mi postura personal y así lo manifesté públicamente en la presentación del CPU, era que la pretensión de Can Picafort Unit como partido, debía ser una mejor, y mayor representación, de Can Picafort en el Ayuntamiento de Santa Margarita, y, a través de los Concejales, llevar al Consistorio las inquietudes de Can Picafort. Así las cosas, entiendo que los intereses del pueblo son comunes a todos los partidos y de hecho nuestros programas son los mismos o parecidos.

He de confesar que yo creía, y sigo creyendo, en los pactos «contranatura», porque se ha demostrado y se sigue demostrando, que lo que falla en la política municipal son las personas, no los partidos.

Resumiendo, yo opino que lo importante es el Municipio en general, y en mi caso particular, Can Picafort, prescindiendo del color y partido que pueda tener el Alcalde. Del equipo actual de Gobierno estoy recibiendo un respetuoso trato y espacios de responsabilidad, incluso más que con los anteriores equipos, con el agravante de que antes necesitaban mi voto, y ahora el equipo gobernante no lo necesita.

- Todo eso, Sr. Cordero, no quita que Vd. en la actualidad sea miembro y Presidente de un partido político que se llama y es «Can Picafort Unit».

¿Cómo es el estado actual, la salud política de ese partido que, en su día, fue votado en este Municipio por casi 700 votantes, y que sigue siendo la esperanza de unos, y tal vez para otros ha sido una desilusión?

- No cabe duda que los cambios políticos que ha habido en el Municipio, ajenos a nuestro partido, han repercutido en el CPU. Observamos que curiosamente, apenas han transcurrido las votaciones, nos encontramos que un Partido, con un mes de

vida y sin historia alguna, se sitúa dentro del equipo gobernante, tal vez faltándole experiencias de gobierno. Se produce entonces tal vez un distanciamiento entre la gran masa de votantes y los Concejales que representan este partido. También, faltó a lo mejor más conexión y buen entendimiento entre los diversos grupos que gobernábamos, pues, es sabido el caso de la destitución fulminante, y sin motivo alguno de nuestro Delegado de Can Picafort, lo cual fue, a mi modo de ver, el primer motivo y ocasión que se brindó a UM para pensar en una Moción de Censura. Prosperó, en efecto, más adelante la Moción de Censura, que por otra parte, a nosotros nos ha servido de cura de humildad, y replantearnos así las actuaciones que ahora, y en el futuro, hemos de mantener y defender como partido. Por todo ello, se desechó una línea dura, irracional, y orgullosa del «no porque no» intentándose oír más la expresión popular que se inclinaba por una línea más constructiva y más coherente, que es la línea que yo defiendo y, por supuesto, otros conmigo, y, al ser yo elegido democráticamente presidente, creo es el deseo de la mayoría que el partido camine ahora en esa línea. En una palabra, queremos estar ahora más cerca del pueblo que es quien nos



ha votado, y, por eso, no tengo reparos en estar ahora cerca del equipo gobernante si éste me ofrece posibilidades dentro de las que yo pueda desenvolverme en bien de los intereses de Can Picafort. El CPU puede tener una imagen mejor, y la experiencia de esos dos años puede enriquecernos y enmendar los fallos que hayamos podido cometer.

- ¿De qué modo con tu elección como Presidente queda conformado el CPU?

- Como Vicepresidente está ahora Antonio Gual, Secretario Pep Escalas, Coordinadora, Juana Carbonell, y Vocales Tomás Gabriel de Las Farolas, y Lorenzo Mas.

- Como Delegado de Parques, Jardines y Playas, ¿qué noticias nos puede dar?

- Estoy acabando lo que el año pasado yo mismo puse en marcha, y en Junio del 88, por motivos que yo mismo desconozco, y que no son muy claros, no se concluyeron, a saber, a plaza de las Oficinas del Ayuntamiento, las obras del Mollet. Ahora hemos empezado a dar una nota de zona verde en la avenida Colon, después de haber desfenestrado las tan «odiadas» jardinerías de esa avenida, sembrando mil petunias y 500

pitus-forum en el centro de la calzada. También se han sembrado 50

tamarells en la calle Isaac Peral, de Son Bauló. En la entrada de Cas Capellans se ha plantado un olivo. Dentro del Plan de Embellecimiento de Can Picafort entra también abrir las acequias que se hacen ahora en la calle Carrero Blanco paseo Colon y otras calles con el fin de evacuar las aguas pluviales. Como nota curiosa puedo decir que funciona de nuevo la máquina barridora que había estado estropeada durante unos cinco meses. El trabajo de la máquina se va a complementar con la colaboración de dos auxiliares de a pie que limpiarán lo que la máquina no puede. En cuanto a las playas se va a proceder a la instalación de doce duchas. Está bastante avanzada la gestión de las obras del Plan de Embellecimiento de la calle Colon, con la aportación aprobada en los presupuestos del Ayuntamiento de 25 millones de pesetas, y así mismo esperamos una subvención de la Conselleria de Turismo de 75 millones de pesetas, además de la aportación por contribuciones espe-



Sin duda, las manifestaciones del Sr. Cordero-sobretudo las políticas-están llenas de novedad y originalidad, y serán «comidilla» de comentarios desde muchos ángulos de vista. Lo más novedoso, sin embargo, para nosotros es el talante de este joven asturiano, afincado en Can Picafort desde hace 11 años, y que ya corta nuestro bacalao político con destreza y con firmeza, llevado, eso sí, por ese cariño a esa tierra que ya es suya, y que quiere promocionar a toda costa, trabajarla, y defenderla. Es el sacrosanto deber que tenemos todos aquellos que la habitamos y la gozamos.

Por la presente y en base a las facultades otorgadas a esta Alcaldía, por el art. 43.3 Rd. 2586/86 de 28 de noviembre del Reglamento de organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, vengo a nombrar Delegado de esta Alcaldía para la gestión de los asuntos relacionados en materia de Parques, Jardines, Playas y Embellecimiento del núcleo de Ca'n Picafort al Concejal de este Ayuntamiento D. Alfredo Manuel Cordero Lanza.

-Del somni de l'hivern han despertat ja tots els nostres Hotels. Del silenci passaràn ara al trull, a la música, a la festa. Mestresses ben aromangades han hagut, emperò, de fer-los nets, i llevar-lis la pols d'un hivern que ha durat sis mesos...

-A la fi, plougué, a final d'Abril, i si per l'Abril cada gota val per mil, moltes gotes ens varen fer nets els carrers, ens varen regar els jardins, com també hi hagué aigua per donar beure a les rates que ja es morien de sed, i no trobaven p'en lloc aigua...

-No hi ha doblers, i tothom es fa el pobre, però hi ha Bars, Restaurants, tendes, i no diguem hotels, que aquest hivern han fet adobs, reformes, i millores que tiren de cul al qui les vouen. I després deim que no feim doblers...

-Prest es desxifrarà l'enigma del l'embelliment del carrer Tries. I sabrem si la població està contenta amb la reforma. I si n'hi ha que estan disconformes, o troben la modificació un disbarat. Molts de MIRONs hi ha cada dia mirant les obres del carrer Tries, i glosant tot quant en Jeroni Cantarellas ordena i mana...

-De cap a cap del carrer Colón s'han sembrat -en mig de les dues calçades- pitusforum, a fi de donar a n'aquest llarg carrer un toc de color verd. També altres carrers i places han rebut una untada verdosa, perquè lo verd sempre anima al cor i encoratja als ciutadans. Però, perquè es tallen tants de pins que són tant verds, i mantenen la verdor tot l'any.

-Durant la temporada baixa que donam ja per acabada hem tengut molts de turistes, i també peninsulars, que es diuen de la Tercera Edat. Esperem que el Turisme que ve a partir del Primer de Maig, sigui més jove, perquè, sinó Can Picafort pareix una ciutat de morts, on els turistes ni per equivocació entren a comprar...

ES PASSEIG

- ESPECIALIDAD EN COCINA MALLORQUINA E INTERNACIONAL
 - MAJORCAN AND INTERNATIONAL FOOD
 - MALLORQUINISCHE UND INTERNATIONAL ESSEN

C/. Hernan Cortés, s/n. - Tel.: 85 16 70 - 07458 CA'N PICAFORT

La excursión a Portugal del Colegio Vora-Mar

por el alumno Francisco Avellà

Fuimos de viaje de estudios a Portugal y fuimos los cursos 7-A, 7-B y 8. En total entre alumnos y profesores éramos 41. Los profesores eran las Sras. Juana Carbonell, Apolonia Gelabert y Catalina, Directora del colegio VORA-MAR.

Este es el resumen y compendio de nuestra excursión:

16-3: Salida de Can Picafort. Partida a las doce del puerto de Palma hacia Barcelona.

17-3: A las 8 de la mañana, llegada a Barcelona y partida con destino a Madrid en autocar. Parada en Zaragoza, para ver el Pilar y el río Ebro. Comida en un restaurante y salida para Madrid, adonde llegamos a las 9 de la noche. Cenamos y dormimos en el Hostal Margarit.

18-3: Desayuno regular y visitamos la Puerta del Sol, el edificio de Dalí, la Puerta de Alcalá, la Rambla, etc. Salida para Badajoz adonde llegamos sobre la 1 de la tarde, y poco tiempo después ya atravesamos la frontera con Portugal donde cenamos en un Restaurante llamado Nápoles y donde comimos comida italiana que nos

gustó mucho.

19-3: Estamos ya en Portugal y atravesamos un puente enorme que parecía el de San Francisco (USA) y vimos una estatua muy grande con las manos alzadas, encima de una montaña. Nos acostamos a las once de la noche.

20-3: Estamos en Lisboa y vemos muchos monumentos, un castillo por la orilla del mar. También vemos una película de risa.

21-3: Vuelta hacia Madrid pasando por Badajoz y Mérida. Cenamos y dormimos en Madrid.

22-3: Visitamos una serie de monumentos en Madrid. Comemos en un restaurante llamado MESON. Visitamos el Corte Inglés. Vamos al cine. Salida para Valencia en autobús.

23-3: Llegamos a Valencia a las 7 hs. y a las 10 partimos en barco para Palma. A las siete de la tarde llegábamos a Palma.

En suma, fue una excursión muy bonita en la que vimos muchas cosas y nos divertimos mucho.

CAN PICAFORT

SUPERMERCADO



GRUPOTEL

Paseo Colón, 176
Tel. 85 07 40



CFC centro
fiscal y
contable

**Declaraciones
Fiscales**

Contabilidad

Plaça S'Abeurador, 13
07450 Santa Margarita
Tel: (971) 52 38 96

HORARIO DE VERANO

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.²⁰ - 8.⁵⁰ - 13.⁵⁰ - 16.²⁰

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.³⁰ - 13.³⁰ - 17.⁰⁰ - 18.³⁰

Inca - Ca'n Picafort: 10.⁰⁰ - 14.⁰⁰ - 17.³⁰ - 19.⁰⁰

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.²⁰ - 17.⁵⁰

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.³⁰ - 20.⁰⁰

Inca - Ca'n Picafort: 10.⁰⁰ - 20.³⁰

Servicios Mercado de Inca (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 7.²⁰ - 8.⁵⁰

Inca - Ca'n Picafort: 13.⁰⁰

D. Miguel Perelló, de la empresa agua de Son Bauló, explica la temática del agua en Son Bauló

- SON BAULO

El pasado 15 de Abril, tuvo lugar en el local de la Asociación de Propietarios y Vecinos de S. Bauló (H. Sarah), una Asamblea Extraordinaria, con el único tema del orden del día de debatir conjuntamente con los Sres. Asociados el tema de la subida de los recibos del suministro de agua en la Urbanización de S. Bauló por parte del concesionario AGUAS DE SON BAULO S.A.. Todo ello debido a la resolución previamente tomada por todos los asociados en la última Asamblea Ordinaria del pasado 21 de Enero/89. En la citada Junta se le pidió a la Directiva hiciera una investigación sobre dicho tema, ya que al parecer la subida de los recibos se habían efectuado bajo una presunta ilegalidad en su proceso.

Para dar debida explicación al proceso de dicha subida se contó con la presencia en la Asamblea de D. MIGUEL PERELLÓ GELABERT, Administrador y responsable de la Empresa concesionaria AGUA DE SON BAULO S.A. La Asamblea se abrió con el saludo y la bienvenida a todos los asistentes del Presidente Sr. J. ESCALAS, el cual resumió exponiendo a todos los presentes las gestiones realizadas con el Sr. Perelló hasta la fecha, con referencia al tema del agua, cedió rápidamente la palabra al Sr. PERELLO a fin de que fuera él, el cual, más versado en la materia, expusiera el proceso de dicha subida.



El Sr. Perelló, tras dar las gracias a la Directiva por haberle invitado a la Asamblea dijo que había venido con sumo interés para poder dar una satis-

Son Bauló ha gozado estos años de un buen servicio de agua, cosa que no se puede decir en el otro sector de Can Picafort

facción a los Sres. Socios y a los usuarios del suministro del agua. Inició la exposición diciendo que ya iba para cinco años largos desde que se había hecho cargo del suministro. Que, desde entonces, las relaciones de su empresa con Son Bauló siempre habían sido buenas y cordiales, y que creía que Son Bauló había gozado en estos años de un buen servicio de agua, disponiendo de buena presión, cosa que no pueden decirlo en el

otro sector de C. PICA-FORT. Añadió que, desde entonces, no se había producido ninguna subida en las tarifas, a pesar de que sus esfuerzos desde que tomó la concesión, habían sido muchos. Recordó el más importante logro que fué el de legalizar toda la red de suministro, que por entonces, estaba completamente fuera de la ley, exponiendo que en el tema de la subida de tarifas y desde hacía bastante tiempo, se había encontrado siempre con pegadas por parte del Ayuntamiento de Sta. Margarita, el cual le daba largas o divagaba sobre el tema. Así las cosas, decidió presentar de una forma formal el aumento de las tarifas, una vez tuvo preparado el expediente oportuno y debidamente legalizado. Dijo que el Ayuntamiento una vez más volvió a darle largas, y mientras corría la fecha del 30 de Junio de 1.987, en que entró en el Ayuntamiento un nuevo Consistorio, aprovechó el evento para el 10 de Julio del mismo año, para pre-

sentar de nuevo el referido expediente de subidas de tarifas. Aludió que la ley ordena que la contestación a los expedientes y demás documentos por parte del Ayuntamiento receptor, es de un plazo de 30 días, lo cual tampoco hizo el nuevo consistorio. Dijo que habiéndose asesorado por sus abogados, le informaron de que si era su deseo, iniciara un expediente de requerimiento contra el Ayuntamiento, aconsejándole que, no obstante ello, conllevaría unas relaciones tensas y de enfrentamiento Ayuntamiento - Concesionario, aparte de que el contencioso podría ir para largo tiempo. Resaltó que para más INRI, en Diciembre del mismo año se subían LAS TARIFAS del otro sector de C. Picafort, dejando a un lado a AGUAS DE S. BAULO. Ante este acontecimiento dijo que volvió una vez más a presentar su expediente de subida de tarifas, siendo una vez más la callada por respuesta. Así las cosas llegamos al verano de 1.988, concretamente al mes de Julio cuando empezaron una serie de problemas graves en el sector

El aumento que se ha solicitado por el agua es de 5,50 pesetas, metro cúbico



de C. Picafort, con frecuentes cortes en el suministro, mala presión, y largas retenciones en los hoteles y domicilios particulares, etc. Dijo que el Ayuntamiento ante esta situación le visitó en su despacho, iniciando unas gestiones para poder paliar el problema surgido. El Sr. Perelló dijo que, tras largas conversaciones, entendió debía acceder a conectar la red de S. BAULO, ya que era un mal que afectaba a gran parte de la población de C. Picafort. No obstante,

El agua que se suministra en el sector de Can Picafort no cuenta con el debido registro sanitario; lo cuenta, sí, el agua que se suministra en Son Bauló

les puso como condición dieran contestación a su expediente tantas veces presentado y no contestado. Dijo que en breve tiempo se confeccionaría un escrito Ayuntamiento-AGUAS S. BAULO, dirigido a la JUNTA PROVINCIAL DE PRECIOS de Palma, solicitando la subida de las tarifas. El aumento que se solicitaba era de 5,50 ptas. m³. y haciendo ya 5 años no se había aumentado el precio, consideraba era justa dicha proporción de incremento del precio. Continuó diciendo el Sr. Perelló que el Ayuntamiento de Sta. Margarita tenía que enfrentarse al problema grave que le supone el tener paralizada su gestión de suministro. Dicho problema es el de la salubri-



dad del agua que se suministra en el sector de C. Picafort, no contando con el debido registro sanitario; en cambio, sí, lo tiene AGUAS DE S. BAULO S.A., contando con los debidos permisos sanitarios. Dijo que el problema surge desde Palma al no poder autorizar al AYUNTAMIENTO la concesión, hasta cuando no tengan solventado este problema de sanidad de una forma legal.

Hizo referencia el Sr. Perelló a una subida del 12% a la que se había aludido en el acta anterior, expresando que ello fue ocasionado al implantarse el I.V.A., en España, y que fue un problema de datos en los ordenadores a la hora de la confección de

los recibos. Dijo, que habían mantenido consultas al respecto con la Delegación de Hacienda, que contestó que «ante la duda, cargar el máximo que prevé la ley», cosa que así hicieron. Con respecto a la cantidad que la Junta Directiva le reclamaba en concepto de devolución por el aumento de los recibos, dijo que, tras hacer un cálculo de consumo, que estaba a disposición de todos los presentes para consultarlo, valía más el tiempo, y la confección de los respectivos abonos, al mismo tiempo que estábamos consumiendo las cantidades a devolver. No obstante era consciente que tenía que haber reunido a los Sres. usuarios y anunciarles su

intención de subir las tarifas y no lo había hecho. Quería, de algún modo, compensar en algo a los Sres. clientes y para ello, se hacía responsable de instalar en S. Bauló varias bocas contra incendios en diferentes puntos de la Urbanización. Todo ello, bajo su cuenta.

Tras una aclaración del Vicepresidente Sr. Calafat, diciendo que el mal no venía porque no lo hubiera consultado, sino más bien que la crítica venía dada a la Junta de S. Bauló, la cual no se había preocupado de si era legal o no dicha subida de precio en su momento. El Sr. Perelló reconoció no haber obrado con la legalidad de haber comunicado a la directiva y socios su aumento, y prometió que en el futuro no volvería a incurrir en dicha punidad. Recordó de nuevo sus buenas relaciones con S. Bauló, mantenidas hasta la fecha, y prometió doblar sus esfuerzos para mantener esta línea y que S. Bauló pueda disfrutar de un buen servicio.

M.C.

COMPLEJO DEPORTIVO
SPORTS CENTRE
SPORT ZENTRUM



GRUPOTEL

SPORTS PINS



Complejo que los Hoteles Gran Vista, Farrutx y Montecarlo ponen a su disposición: Tenis, Mini Golf, Bowling, Ping-Pong, Voleibol, Piscina Solarium, Saunas, Parque infantil, Vestuarios y Bar Restaurante, en el más bello rincón de Ca'n Picafort, y a sólo 150 m. de los mismos.

Hotel Gran Vista, Farrutx und Montecarlo bieten Ihnen Tennis, Mini Golf, und Volleyball platz, Schwimmbaden, Sonnenterrasse, Sauna, Kinderspielplatz, Umkleideräume, Bar Restaurant. An der schönsten Stelle von Can Picafort, gelegen nur 150 m. von diesem Hotel entfernt.

Tel. 85 04 20

**Sport zentrum "Sport Pins"
Ca'n Picafort**

La ressaca de la Fira i altres coses

En Rafel Xerafi

Ha passat la fira, una fira prou lluita que, a pesar de la seva curta existència, ha esdevingut d'una tal importància que fins i tot ha passat davant a moltes altres de més antigues i amb més nom. Enhorabona!

Una característica d'aquesta fira nostra, enguany, l'ha marcada l'abundància d'actes culturals -qui ho havia de dir- fins a l'extrem que hi ha qui ha dit que per ventura en sobraven. Bé idò, en bon mallorquí deim que «per massa pa no hi ha mal any»; benvinguts sien i que l'any que ve no en faltin, millorant el que s'hagi de millorar com pot esser el tema dels concursos on hi va sobrar improvisació i presses i va mancar-hi gent, pel demés va tenir fins i tot espectacle ja que qualcú se va proposar que no fos avorrit i el va animar amb la seva actuació personal millorant la de fa un parell d'anys. Actuació que fou explicada poc dies després amb una carta, no massa aclaridora, dirigida al «Diario de Mallorca» Ja ho vall.

La participació als esmentats concursos va esser acceptable en el tema dels cartells i en el de fotografia, on hi havia obres de mèrit, una bona part mereixedores de premi; no podem dir el mateix en quant als treballs literaris que eren pocs i, pel que podríem apreciar, d'una qualitat que no arribava ni a discreta en alguns casos. Tal vegada caldrà considerar totes aquestes coses a l'hora de convocar-los de bell nou.

Si per una part no va acudir massa gent a l'entrega de premis, hem de destacar l'assistència a l'acte de la presentació del llibre de poesia «Entre l'ocàs i l'aurora» de Rafel Bordoy que va omplir de gent a gom la nostra Casa de Cultura, en un acte prou lluit i que va agradar a tothom. I a on va esser l'assistència multitudinària fou al concert que donaren a l'Església la Coral d'Astúries i la nostra banda de música, tantes vegades ponderada, el temple estava ple de gent, quasi no hi cabia una agulla, que va escoltar ben atentament les diferents actuacions amb una atenció i un entusiasme que se feren palesos en les ovacions que dedicaren als actuants. Verdaderament actes com els comentats honren un poble que els sap valorar.

REVISTA «SANTA MARGALIDA»

Tot el que ho ha desitjat ha pogut llegir el nº 0 de la nova revista «Santa Margalida» que va aparèixer amb motiu de la Fira. Ja deiem que això és una fita prou important. Pareix, pel que verem al primer exemplar que no ha de mancar matèria per fer una revista ni mans per dur-la endavant ni voluntat per fer-ho. El que no hauria de mancar és el recolzament per part dels lectors ja que una revista que no la llegeix ningú és, per bona que sigui, una revista morta i res no hi ha més trist que un infant que neix mort o que mor a penes nat. No deixem que la nostra revista mori per manca de suport, una suscripció, pel preu que té, és ben segur que no arruïnarà a ningú.

«EN LLOC DE DONAR LLUM DONEM FUM»

Molta gent està en la creença, aquest cronista també, que les persones majors, tombant ja el revolt d'una certa edat i lluny dels impulsos juvenils, cobraven en seny el que perdien d'energia i els seu judicis esdevenien ponderats i les seves actuacions eren les més convenients. A la Vila pareix que aquests valors s'han trabucat en l'assumpte de les Associacions de la 3ª Edat que s'han separades per obra i gràcia de no sé qui. Quan Napoleó deia allò de «divide i vencerás» se referia a dividir l'enemic per tal de fer-lo més dèbil. Just això és el que han fet els nostres vells: han dividit les seves forces o intenten dividir-les. No seria millor arreglar les diferències de forma que no causassin perjudicis a les pròpies agrupacions?

Fins aquí, els nostres majors s'han vist involucrats en una sèrie de lluites de les quals no n'han tret altra cosa més que nafres. Deixau anar les lluites per els joves que volen canviar el món, i voltors reclamau una pau i una tranquil·litat que teniu més que merescuda i unes instal·lacions a on poder disfrutar-la i mai no ho podreu conseguir si cadascú tira pel seu vent. És l'hora, idò, d'unir i no de separar, imaginau si en treureu ben poc de les escasses ajudes que rebeu de l'administració si les heu de repartir. De les divisions i enemistats, ningú més que vosaltres mateixos en treurà perjudici.

peluqueria caballeros



M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)

PAPELERIA
CLADERA
LIBRERIA

**MATERIAL ESCOLAR
OBJETOS ESCRITORIO
OFICINA, etc.**

PRODUCTOS BUFFETTI

C/ Buenavista, s/n. 07458-CAN PICAFORT
(Frente colegio «Vora Mar»)



W
SMP

Cases de **Son
Sant Martí**

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
LOCALES CLIMATIZADOS

CONGRESOS

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2
MURO (Mallorca)



CAIXA DE PENSIONS

"laCaixa"

**AGENCIA
CAN PICAFORT**

Avd. Trias, s/n
Tel. 85 00 30

SE VENDEN PISOS

Calle Jaime II

Informes: Hotel Jaime II - Tel. 85 02 14

PUBLICIDAD

La Publicidad no es un lujo: es una necesidad. Haga Vd. su PUBLICIDAD a través de la revista CAN PICAFORT, un medio seguro y rápido para que su Firma y su Producto sean conocidos no sólo en Ca'n Picafort, sino también en Santa Margalida y Son Serra de Marina. Teléfono: 85 01 15.



J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS Y
PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén y oficinas

Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA - Tel. 56 21 76 - 79

Almacén y tienda:

Velasco s/n - CALA RATJADA - Tel. 56 33 45



DELEGACION ALCUDIA

Tels. 54 65 16 - 28

Opinión

José Escalas Muntaner.



Las buenas lenguas

Una Isla es, como todo el mundo sabe, una porción de tierra, rodeada de agua por todas partes; junto con otras islas cercanas, forma un archipiélago. Nos referimos al archipiélago balear. La tierra une, el mar desune, o separa, y partiendo de este hecho relativo, nuestros vínculos humanos con otros semejantes deberían ser básicamente testimoniales de una relación de intereses comunes, voluntarios, y libres en el ejercicio, nunca impuestos bajo ningún concepto. Se dice que la lengua identifica a su pueblo. Estas islas están suficientemente identificadas con su lengua vernácula balear, fruto del contacto con otras lenguas, venidas de diferentes zonas del Mediterráneo. A través de su propia evolución, la lengua «balear» se ha hermanado bastante con la lengua catalana, con la cual (es harto sabido) actualmente mantiene un duro duelo por la subyugación a esta última, promovido por los diferentes grupos étnicos, representativos de unas minorías, las cuales intentan poner la levadura a la pasta de la gran mayoría. Ésta (dicho sea de paso) poco caso les hace; son minorías basadas en la especulación, tanto cultural como económica que ex-

plotan el momento democrático de la moda nacional lingüística, sin tomarse la elemental molestia de preguntar a la gente lo que piensa al respecto. De hacerlo, más de un chasco se llevarían. Es verdad que hay que cuidar y divulgar la cultura de los pueblos, o al menos no entorpecer su normal desarrollo y evolución, pero, de esto a empezar una guerra de lenguas, en los tiempos que corremos, raya la locura. Son tiempos que conducen a la unión de pueblos y naciones del viejo continente. Aquí, por ser diferentes, nos enzarzamos en rencillas familiares, pero, desengañémonos, por mucho fanático catalán que ande suelto por ahí, o castellanizador, los que hablamos «BALEAR» lo seguiremos haciendo por muchos años. Los académicos se han encargado siempre de almacenar el léxico de las lenguas de nuestro país, pero el pueblo llano se ha encargado de su evolución y lo seguirá haciendo, a pesar de que algunos creen tener toda la razón, que sólo tienen en parte. Así que haya televisión catalana y castellana, y Vasca, y Gallega y Andaluza, inglesa, alemana, francesa, italiana. Por qué no, si al final, sólo es cuestión de pulsar un botón.

HOTEL DE CA'N PICAFORT

PRECISA:
RECEPCIONISTA, con dominio
del Inglés y Alemán

Informes: Tel. 85 10 48

PARRILLA - GRILL



Sa Torrada

COMIDA REGIONAL

Ctra. Artá - Pto. Alcúdia, nº 12
Telf. 85 17 88

CA'N PICAFORT
(Mallorca)



VENTA DE SOLARES

Solares 2 y 3 línea. Vista al Mar.
Desde 8.500 pts. m².
BAJO INTERES - FACILIDADES

308 m² solar (100 m² edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.

DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS

Les paelles dels Fenicis



Per segona vegada es va celebrar el mes passat -diumenge 16- una Trobada en els Fenicis, o millor dit, a l'Illa des Porros, on tenc jo el meu sotil i el meu llit. Enguany el temps no va esser de lo milloret, però de lo milloret va esser la gent que vengué a Son Real a omplir panxa, i pulmons, i volgué passar unes hores de bauxa, i de diversió, davant els nostres morts de fa 2.800 anys, i que en el cel vegem.

Enguany, totes les paelles foren de xupar-se els dits, i morros, i no hi hagué concurs sinó que tots els «paelles» reberen un regal i estímul. Hi ha que veure com la gent afica forqueta a la paella, i com tothom, aquest dia, té el ventrell gros com una Seu. Després -em figur- vendran les anades tumultuoses al metge de Can Picafort o de la Vila, demanant remei pel bull que duen els bude-lls...



Però, tot això no és obstacle perquè, una vegada al any, tot el Municipi faci honor als Fenicis, i a aquesta humil illa des Porros d'on és en Pere, i de la que la resta de l'any ningú es recorda...

Dutxes a la platja

La novetat està servida. Tindrem prest 12 dutxes per fer-nos nets de l'arena quan anem a prendre banys a la platja. L'arena també embruta. Al manco, així ho diuen un grup de l'Ajuntament contra qui han venut arena a balquena, i han fet desaparèixer les dunes de Son Serra de Marina, que ja no es dirà de Marina sino de «Seca-no».

El trenet

Fa mesos o anys -el temps vola- v'ig fer un comentari sobre el nou Trenet de Can Picafort. Però, de vegades el tren mai arriba fins que no fa el seu pip-pip típic i exclusiu. Idò, ara s'ha sentit pitar el tren, i prest atravesarà d'est a oest tota la nostra terra picafortera, i amb un preu assequible, no com en un taxi, podran veure els turistes totes les nostres belleses: els pinars plens de fems, els solars enmerdats, els «escombros» de tants de xalets mig fets, cases esbucades, terrats plens de cossiols secs, voravies esfondrades, ones de la mar duent plàstics de tot tamany i color... Això serà el trenet de les meravelles, i de la passejada que mai s'oblida.

Jardineres

I, al entretant, han volat, com vola el temps, les jardineres del carrer Colon, i que més d'una vegada vaig comentar i alabar a la meva secció DIUEN QUE.

Idò, ara diuen que ningú sap que s'han fet de les jardineres. Uns diuen que les han enterrades baix terra, esmicolades com estaven, humiliades, envergonyides, sense peus ni braços. Altres diuen que qualcú les ha recollides ben condretes i emperpalades, i lluiran lluny de Can Picafort, a qualche xalet suntuós, recordant les culades que donaren a turistes joves o vells, a cotxes nous o a cotxes vells, en el carrer Colon de Can Picafort. Finalment hi ha qui diu que les jardineres han estat venudes de bell nou, i que, dels diners que s'han tret, es compraran bidons o «monolitos» de pedra perquè els veïns del carrer Colon col·loquin cadascú davant caseva perquè no hi torni haver tant de cotxe aparcats en aquest carrer i la gent i els turistes puguin caminar i passejar, com Déu mana. Però, Déu meu, en el carrer Colon, ni es poden col·locar ja ni bidons, ni cap classe de «monolito» de pedra. Totes les aceres del carrer tornen estar plenes de cotxes aparcats, i és impossible donar una passa.

Jardineres del carrer Colon, com vos anyoram!

joc picant

Uau!



Escriu: un de Can Pica-fort

Carrer per l'amo En Joan, es Mahonés

Pareix que el Ple de l'Ajuntament ha aprovat que es dediqui un carrer de Son Bauló a l'amo En Joan Gomila, es Mahonés. També, per altra part, a la Vila es dedicaria també un carrer a Ramon Valls, i un altre a Francesc Font, Pancho, aquests dos ja morts.

És curiós veure que es tracta de tres persones bones de cap a peus, faneres, humils, enamorades de tot lo nostre, honrades, i amigues de fer lo més senzill i lo més petit pels qui ho demani o quan faci falta.

Quan en veim tants que van estufats, que mai es rebaixarien a recuir un paper brut d'en terra, que necessiten reverències per fer un favor, que mai tenen un detall, que es creuen sempre en dret per ocupar el primer lloc, pensam en la lliçó que ens donen aquests tres homes sempre abnegats, sempre bondadosos, sempre donant una ma pel qui ho ha de menester, o per una necessitat que surt sobtadament a un cantó del carrer...

Les baralles dels polítics

De vegades un creu que els polítics entre ells sempre s'entenen, i son com enamorats que sempre es barallen, però, al venir el capvespre, es tornen fer amics, i sopen plegats, i es reperteixen el pastís.

Però, quan veim les baralles que darrerament tenen, entre ells, els polítics de Santa Margalida un arriba a pensar que no hi ha amistat vertadera entre ells, ni bon lligam, ni autèntica germanor. Aquí, entre noltros, els polítics s'afuen com a cans i moixos, com els animals feroços de la selva, com a dimonis boiets. Qualsevol dia tenim tirs i sang a la Sala. Qualsevol dia ens quedam sense polítics, senzillament perquè entre ells s'han estrinxolat, i s'han fet fum.

No podrien trobar els nostres polítics uns mètodes més democràtics per entendre-se i unes paraules més fines per dir-se?

Esclafits en el nostre sport

Com els polítics, i un poc més, també es peguen en el camp de futbol. Es donen esclafits tant els nostres futbolistes com els espectadors. Tothom dona i tothom reb. No es pensa que només és la pilota la que pot rebre i la que es pot donar.

Aquí, sí, que hi ha sang, i feina pel metge.

El futbol entre noltros es un joc de bufatades, una

trobada de gent violenta que només disfruta pegant tocs, i que l'única porteria interessant es posar sa ma a sa cara de l'altre.

I les nesples es repeteixen no només dins el camp de futbol sinó pels vestuaris.

No aneu, per tant, al nostre futbol si no voleu sortir amb les galtes inflades o amb qualche brevel a la closque...

Asfalt

Pareix que per l'any 90 hi haurà asfalt per la carretera que va des de Cas Capellans fins a s'Alqueria. No s'ha dit, emperò si serà pel Gener del 90 o pel Desembre del mateix any. Però, com que tant una data com l'altra estan molt lluny, abans del 90 aquest tram de carretera rebrà un tel gruixat d'asfalt perquè no faci tant mal aspecte, i poguem anar des de Can Pica-fort a la Vila sense donar tantes engronsades... I qui sap res de la carretera que va de la Vila a Petra? Jo no més sé que hi ha trossos per on els cotxes -com fan els ases- s'aturen i no volen partir...

La direcció de esta Revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

FIJESE

Que

GRUPO
IEA

ALDI

Ofertas:

Super Ca'n Pedro

Via Suiza, 50

CA'N PICAFORT



129
UNID.

SUAVIZANTE
"MIMOSIN"
4 LITROS

298

PASTAS
SOPA
250 g.

41,-



ATUN CLARO
TRIPAQUETE
Ro-100

189,-



139

39
UNID.



168
121
YOGUR SABORES
DANONE AGRUPACION 8 u.



89



KAS
NARANJA
LIMON

187



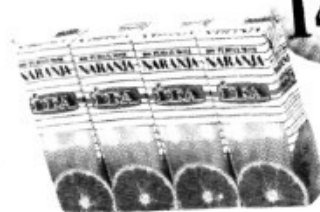
ARROZ LA FALLERA 1 kg.

108



1.995
1 Kg

TONICA SCHWEPPES
1/4, 6 unid.



ZUMOS
100 %
4 MINI-BRIK

144,-

VENGA A COMPROBARLO

Puesto de Información Turística en la Fira

Este año, en la Fira de Abril de Santa Margarita, se montó un Puesto de Información Turística a cargo de Antonio Ferragut, con el beneplácito y apoyo del Ayuntamiento. El puesto estaba colocado en una de las esquinas de la Plaza, y sirvió para dar información de Can Picafort y Son Serra a quienes no conocían nuestro Municipio. En la mesa de información había gran diversidad de folletos alusivos a nuestro turismo, como postales, mapas, postes, etc. Antonio Ferragut ha acudido este año por décima vez a ITB de Berlín, que tuvo lugar del 4 al 10 del pasado Marzo. En relación a la idea de unificar en el nombre de «Bahía de Alcudia» la propaganda turística de nuestra zona, el Sr. Ferragut se muestra totalmente en desacuerdo, pues dice que es mejor



que cada Municipio vaya en eso por su propia cuenta. Cuando se dice Bahía de Alcudia -aclara el Sr. Ferragut- se piensa solo en Alcudia. Can Picafort tiene su nombre propio y su personalidad que hay que ostentar y defender

como cosa nuestra y no hay para que quede difuminado dentro de otros nombres ni slogans. El nombre de la Bahía de Alcudia alcanza toda la Bahía, desde Alcudia hasta la Colonia de San

Pedro. Según el Sr. Ferragut, y por lo que pudo deducir de Berlín, las perspectivas turísticas, para este año, no son muy optimistas, pero al final cree que será como cada año.

TAMANACO

SU PASTELERÍA DEL NORTE DE MALLORCA

Paseo Colón, 54 - Tel. 85 02 36
CA'N PICAFORT - Mallorca



Hombre y Mujer



Lencería

Intim

Paseo Colón, 55
CAN PICAFORT

BAR RESTAURANTE



CA'N TOMEU

COCINA MALLORQUINA

Nueva dirección: Andreu y María José.

Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93 07458 CA'N PICAFORT



SYP

SERVICIO Y PRECIO

SUPERMERCADOS



INAUGURACION

AVDA. JOSE TRIAS, 24 (TRAVESIA CRTA. PTO. ALCUDIA - ARTA)

Tel. 85 04 67

CA'N PICAFORT

MAYO

8

1989

mandileco



RESTAURANTE

TEL. 85 00 89

*LA CASA DE LOS PESCADOS
Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT*

Uias pasados se celebró el primer torneo de TRUC en el Restaurante Bar «Atenas», entre campeones y subcampeones de Campanet y Can Picafort, que realizó Última Hora con antelación. Fue como una revancha entre compañeros, colaborando distintas casas comerciales y el juego del envite se alargó durante tres veladas; finalizando el pasado día veintiseis con las siguientes clasificaciones: en primer lugar como campeones, Jaume Rayó Pol, y Francisco Pons Femenías. En segunda posición, como subcampeones, Toni Pons Melis y Montserrat Tomás Galmes. No faltaron en Bernadí Amengual y Juan Socías, quedando clasificados esta vez en tercer lugar. En cuarto y último lugar Toni Gual y Tomeu Sureda. Estuvo presente el delegado de la Alcaldía en Can Picafort el Ilmo. Sr. Dn. Melchor Salas Martí; y al finalizar el torneo el mesonero-propietario Toni Alemany Reynés obsequió a los jugadores, algunos acompañados de sus respectivas esposas y curiosidades femeninas con un típico «arroz brut y porcella rostida». Hubo tarta y champaña de «Can Maño» y mientras se degustaban los postres hubo sendos discursos, irónicos sin que faltara la indiosincracia y picaresca mallorquina de Pep Monjó, Toni Pons y en Montserrat; en la calle la noche era fría, pero con el dichoso «arroz brut y la porcella rostida», varen sortir més vermells que una tomàtiga.

Desde aquí desear que esos torneos y ágapes continuen y que aunque algunas veces se crucen palabras pícaras entre jugadores, también ayuda en hacer amigos. Molts d'anys.



plenos

Presupuesto 89 474.041.046 ptas.

En Sesión Plenaria celebrada el pasado día 13 de Abril se aprobaron por el Pleno los siguientes temas:

- Concesión del servicio de abastecimiento de agua potable de Can Picafort y Son Serra de Marina a Miguel Perelló Gelabert ya que fue la única plica que se presentó al Concurso-Subasta realizado por el Ayuntamiento.

El acuerdo prevé que el Ayuntamiento cederá los depósitos y la red existente al Sr. Perelló mientras que éste se hará cargo de las obligaciones del Ayuntamiento con FUSOSA y pagará al Ayuntamiento un canon del diez por ciento de la facturación. El Ayuntamiento por su parte mantendrá al control sanitario y de calidad del suministro así como el precio y la facturación.

- Se aprobó también la declaración de Utilidad pública el proyecto presentado por GESA para la construcción de una Subestación en Can Picafort que contribuirá a aumentar la calidad del servicio del suministro eléctrico de la zona. Esta Subestación podría entrar en funcionamiento el año próximo ya que el Ayuntamiento ha insistido en varias ocasiones acerca de la necesidad y urgencia de mejorar el servicio de Can Picafort y Santa Margarita, petición que al parecer ha sido atendida por GESA.

- Se ha nombrado Juez de Paz a D. Sebastián Fornés Planas, y Suplente a D. Miguel Calafat Ribas.

- Dentro del capítulo de Ingresos destaca el au-

mento que el Ayuntamiento prevé en la recaudación del concepto de Licencias de Obra debido a la aceleración en la tramitación de expedientes y el cobrar las Licencias del año pasado, que no se facturaron. Esta partida pasa de 41.000.000 de pesetas a los 55.500.000 ptas. De todas maneras por encima de todo sobresale el préstamo que el Ayuntamiento va a realizar nada más y nada menos que de 106.798.651 pesetas, motivado por la gran deuda que se arrastra del año pasado en la que Andrés Avella era Alcalde de Santa Margarita y al parecer contrajo numerosas deudas sin consignación presupuestaria. El endeudamiento real de este Ayuntamiento se aproxima a los noventa millones de pesetas.

En cuanto a los gastos que en las Partidas correspondientes se incluye parte de los setenta millones de pesetas del año pasado que se realizaron sin consignación presupuestaria para que puedan ser pagados durante los meses de abril y Mayo de este año.

Por fin el Ayuntamiento de Santa Margarita se ha decidido solucionar una gran parte de las necesidades elementales del Municipio y ha elaborado para ello un Presupuesto de Inversiones que contemplan las siguientes:

- Obras realizadas el año pasado y no pagadas.
- Adquisición Ordenador.
- Plan de Embellecimiento de Can Picafort.
- Obras del Polideportivo

de Can Picafort.

- Unidad Sanitaria y Local de la Tercera Edad en Santa Margarita.

- Revisión de la Red de Alcantarillado de Can Picafort.

- Adquisición Dumper, Equipo Telefónico y Telefax.

- Instalación y Compra de una Báscula (Sta. Margarita).

- Evacuación de las aguas pluviales de Can Picafort.

- Abastecimiento de agua (Sta. Margarita).

- Adecentamiento de

zonas verdes (Sta. Marg. Can Picafort y Son Serra).

- Reforma de la Casa Consistorial (Sta. Margarita).

- Casa de Cultura (Can Picafort).

- Alumbrado Público en la zona del Hotel Haiti (Urbanización Pina-Can Picafort).

- Asfaltado caminos vecinales (Son Marí, Son Fuós, Son Niu, Son Bauló, Es Revosté, Ponterro, y Molí d'en Serra).

Total: 120.478.444 pesetas.

Santa Margarita

Presupuesto 1989 474.041.046 ptas.

INGRESOS

Impuestos Directos.....	85.725.000 ptas.
Impuestos Indirectos.....	16.100.000 ptas.
Tasas y otros Ingresos.....	204.417.395 ptas.
Transferencias corrientes.....	60.000.000 ptas.
Ingresos Patrimoniales.....	1.000.000 ptas.
Préstamo Fraccionario a Largo plazo.....	106.798.651 ptas.

TOTAL.....474.041.046 pesetas.

GASTOS

Retribución personal.....	156.161.855 ptas.
Gastos de conservación, mantenimiento y especiales.....	153.194.205 ptas.
Intereses y Préstamos.....	14.634.564 ptas.
Aportación Organismos, autonómicos y administrativos.....	27.000.507 ptas.
Inversiones.....	120.478.444 ptas.
Amortizaciones.....	2.571.471 ptas.

TOTAL.....474.041.046 pesetas.

Cartas al director

Señores de GESA:

Seguro que para llegar a ocupar o dirigir esa empresa de tan grande envergadura además de la ciencia técnica no debe faltar «el Seny» en el sentido amplio de la palabra, seguramente no bastarían las páginas del periódico si esos señores quisieran decir, informar, explicar acerca de la electricidad.

Lo que no comprendo es que con ese «bagage» de ciencia, todavía se puedan cometer en esa piel de toro en que vivimos atropellos y barbaries contra la sociedad, esa gente del pueblo que consume y gasta por necesidad y que gracias a ella, se amplía, igual a más expansión —trabajo. ¿Y por qué digo eso...? El pasado día 17 de Abril GESA del sector de Inca procedió al corte de suministro de electricidad, a una finca de pisos de Ca'n Picafort que habitan poco más o menos unas cincuenta personas, hay ascensores, y el agua potable que alimentan los pisos debido al corte de fluido eléctrico estuvieron sin ese elemento de más necesidad que es el agua durante unos dos o tres días. Saben Uds. lo que son tres días sin agua...? fregaderos, servicios, duchas, sanidad, limpieza, etc. etc.

El motivo de todo eso parece ser que no había saldo suficiente en el Banco para abonar los recibos de la electricidad. GESA ni corto ni perezoso va y corta el suministro eléctrico y precinta el contador o contadores del inmueble.

Ahora, tengo a bien formularles la siguiente pregunta: ¿Les parece bien a Vds. eso...? proceder al corte de electricidad y precinto de contadores?. Tema para debatir. Yo sin-

ceramente creo que no. Para mí GESA, la Dirección o la Presidencia, con sus órdenes ha actuado de verdugo. Entiendo que eso es un atropello, un escarnio; GESA para mí ha pisado los derechos fundamentales de la persona humana. No quiero decir que sea un atentado...

Hasta la Banca no precede de la manera que lo ha hecho GESA. Siempre da a los morosos un tiempo de prórroga. GESA antes de proceder al corte de suministro eléctrico por falta de pago lo tiene (tiene el deber) que comunicar mediante notificación al propietario o propietarios; y ni GESA ni Correos lo han hecho. Todo eso es muy triste y delicado además de lamentable. No me valen excusas de ninguna clase. Recibí el certificado por casualidad de Correos el 25-4-89 y GESA cortó el

día 17-4-89. Sencillamente, todo eso es de juzgado de Guardia. Y es muy triste que en este país que alardea de Presidencia de Europa y patachou aristocrático —a lo mejor no está en el diccionario—. Parece que en España todavía no acaba de salir el sol, con esas nubes opacas grises y algunas veces azules como en otras épocas y que no están en el Firmamento.

Juan Pons Buades
Apartamentos «Isaac Peral», 4º A



AT
EISCH

SUPERMERCADO ASPA

SUPERMERCADO

ASPA

CA'N PICAFORT

Sus nuevos Propietarios les ofrecen
sus servicios en:
**CARNECERIA - ALIMENTACION
FRUTAS Y VERDURAS**

Tel. 85 11 34

Isaac Peral, 92

Ca'n Picafort, en Marzo de 1971

Próximas pruebas de una máquina para retirar algas

CAN PICAFORT.- (De nuestro corresponsal Gabriel Barceló).- **UNITA VIS FORTIS.-** Sin la unión se pierde la fuerza en el vacío. sin la unión se deshace la vida. Finalmente sin la unión se llega a ser víctima de la pobreza. Hace años que vivo las reales necesidades de Can Picafort. Hasta ahora no tememos decir que ha faltado la má elemental de todas que es la unión. Nos alarma que en la última reunión de la Asociación de P y R, de los aproximadamente treinta hoteleros que hay en la Colonia sólo asistieran aproximadamente unos doce. ¿Dónde está la unión para lograr imperiosamente la fuerza?. Este reducido grupo de hoteleros está empeñado cosa laudable en la adquisición de una máquina para la retirada de las algas, primera necesidad de Can Picafort. ¿Pero es que este importante problema no involucra a organismos oficiales, hoteleros, comercios y particulares? Si es así, ¿cómo es posible que puedan quedar al margen tantos y tantos? Sólo comunitariamente será posible la adquisición de la maquinaria suficiente para el logro de la retirada de algas. Nos parece totalmente utópico que solamente una docena de hoteleros puedan enfrentarse con este gravísimo problema. Sin una unión efectiva, responsa-

ble y reflexiva de todos los que directa o indirectamente nos beneficiamos del turismo no sería de extrañar que el avance sea mínimo.

ASOMBROSO.- En un principio se pensaba adquirir una máquina de retirada de algas valorada aproximadamente en millón y medio de pesetas, expuestas las ventajas de una de unos tres millones de pesetas, casi se olvidó la primera.

UN VIAJE POR UNA URGENCIA.- Un grupo de hoteleros con algunos miembros de la Asociación, salió para Valencia para presenciar las pruebas de una de estas máquinas que en un día retira y criba de impurezas más de diez kilómetros. Sólo hay una en España y es de origen norteamericano.

PRÓXIMAMENTE.- Está prevista próximamente en Can Picafort la prueba de una de estas asombrosas máquinas.

CENA.- En el Hotel Gran vista, la Asociación de P. y R. ofreció una cena a los hoteleros de Can Picafort. Servida con especial esmero. Menú que hizo las delicias de los comensales. Sobre-mesa curiosa y movida por los múltiples asuntos que se trataron y se acordaron. Destacaremos el brindis del señor Sanz

MERCATS SETMANALS

DILLUNS: Caimarl, Calvià, Es Castell, Lloret de Vistalegre, Manacor, Montuïri, Palma (Mercat Artesanal Pl. Major).

DIMARTS: Alcúdia, Artà, Campanet, Ferreries, Llubí, Maó, Palma (Ca'n Pastilla), Palma (Pl. Pere Garau), Porreres, Santa Margalida.

DIMECRES: Andratx, Capdepera, Es Castell, Colònia de Sant Jordi, Marratxí, Petra, Port de Pollença, Santa Eulàlia del Riu (de juny a octubre), Santanyí, Selva, Sencelles, Sineu, Vilafranca de Bonany.

DIJOUS: Alaior, S'Arenal (Llucmajor), Ariany, Campos, Consell, Inca, Palma (Ca'n Pastilla), Palma (Pl. Sant Pere Garau), Ses Salines, Sant Joan, Sant Llorenç d'es Cardassar.

DIVENDRES: Alaró, Algaida, Binissalem, Ca'n Picafort, Ferreries, Inca, Llucmajor, Maria de la Salut, Marratxí, Muro (Urb. ses Fotges), Palma (Mercat Artesanal Pl. Major), Santa Eugènia, Son Servera.

DISSABTE: Búger, Bunyola, Campos, Cala Ratjada, Costitx, Lloseta, Maó, Palma (Baratillo), Palma (Mercat Artesanal Pl. Major), Palma (Son Ferriol), Santa Margalida, Santanyí, Sóller.

DIUMENGE: Alcúdia, Felanitx, Muro, Sa Pobla, Pollença, Santa Maria del Camí.

OLÉ
UNIFORMES HOSTELERIA
José Antonio, 23 Tel. 54 54 55
ALCUDIA (Mallorca)

Ahora, en CAN PICAFORT

C/. Isabel Garau, 17

Maria Vallori Cañellas



Hacia 9 años que había venido a Can Picafort donde vivía grandes temporadas juntamente con su hija Juana, casada con Juan Mandilego... Había nacido en Selva y murió a

los 68 años de edad. Su carácter amable le granjeaba la amistad de todos y se distinguía por su sencillez y fe cristiana. Descanse en paz.



GRUPO A.F.E., S.C.

ASESORIA FISCAL
SEGUROS A.G.F.

AVDA. JOSE TRIAS, 20 B 07458 CA'N PICAFORT (MALLORCA)

FLORISTERIA «MARGARITA»



Gran surtido en Plantas y Flores de Producción propia, en colaboración con un equipo de Profesionales. Cuida Jardines, siembra, riega y poda. Presupuesto sin compromiso.
JAIME III, 4 - Tel. 85 01 51 Junto a Plaza Ayuntamiento
CAN PICAFORT

¡Abril, vaya mes!

Francisca Tugores

Abril! Mes peor que éste, no lo habíamos tenido todavía!

Empezó con un poco de sol y calor, pero esto solo duró unos días, luego, empezó ese viento tan fuerte y tan monstruoso que molesta tanto y, claro, con tanta «obra» por las calles, arena la había hasta en las orejas.

Durante este mes el tráfico por las calles se ha hecho insoportable con tantos baches y tantas aseQUIAS. Pronto, llegarán los turistas a sus hoteles y, si pueden entrar por las puertas del personal, pueden estar contentos.

Se dice que lo que están haciendo en la calle José Trias entra dentro del plan de embellecimiento de Can Picafort, pero, deben tener en cuenta que a los turistas les gusta mucho pasearse, y más por un buen paseo y eso de ir por encima de gravilla, fango y baches, no gusta a nadie, y con el verano que dicen que se presenta, y las calles desechas de arriba abajo, nos espera una buena temporada.

La gente se suele quejar de los turistas que vienen aquí, que ya no son como antes, pero, cómo van a ser como antes si todo ha cambiado a peor. Antes había una playa fenomenal con sol durante todo el día, pero ahora, con el paseo y los edificios encima a media tarde ya hay sombra, y con tantas hamacas y velomares la gente ya no cabe y en el poco tramo que queda, que es desde el Hotel Dunamar hasta Capellans, pronto el ayuntamiento dará su bendición, por así decirlo, para empezar a construir, cosa que no debería hacer, ya que lo que deberían hacer es poner un buen parque infantil o quizás una piscina pública. Así no tendría ninguna pérdida en su bolsillo, haciendo pagar a la gente que deseara nadar.

Y, sobre el Paseo Colón, ¿qué decir? ¿Lo que se ha sembrado en la acera central, seguramente durará todo el año, ya que, como lo ha puesto el «magnífico Ayuntamiento» se debe vigilar! ¡Oh, no! Esto no debe ser un fracaso, como lo fueron las jardineras ¡eh!

Aquí, en Can Picafort, no importa hablar con diplomacia porque la gente lo entiende todo lo mejor, hablando claro, y a secas. Aquí nadie mira por los demás. Todos van a lo suyo, y si unos cuantos pueden fastidiar a los demás, mucho mejor. ¡ah! y, si podemos llenar los bolsillos a costa de los demás fantástico. Eso es Can Picafort!

Bar Restaurante

**ARCO
IRIS**



CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

**COCINA TIPICA MALLORQUINA
FACIL APARCAMIENTO**

PARQUE INFANTIL

Nuevo teléfono: 85 06 80

A S'Arenal, manca arena.

Estam d'acord amb les accions del GOB i dels pescadors, per a protestar de l'extracció d'arena de la zona de Cala Vella o del punt que sia per aixamplar la platja de l'Arenal. Però el que vull fer es una reflexió des d'un altres caire: l'econòmic. L'hosteleria no deixa de ser un negoci com un altre, subjecte a alts i baixos traduïts en ganancies o pèrues. Si una zona turística deixa d'interessar als estiuants no veim perquè ho hagim de pagar els ciutadans que a les hores dels grans beneficis no ne varem tenir part. Tot d'una hi haurà qui digui que del turisme en beneficiem tots. Poc a poc. Es innegable que, per desgracia, avui, a Mallorca, tots depenem del turisme però el que no és just és que hagin de pagar els plats romputs els que no participaren ni en la planificació ni en la desastrosa gestió de molts d'empresaris. Quina culpa en tenim de que s'hagi construït just a la vorereta de mar perquè ara hagim de pagar una aixamplada de platja per l'excesiva construcció d'hotels? Qui diu que si es segueix amb el mateix ritme no s'hagi de fer una altra ampliació de platja dins deu anys? Si els més directes interessats han fet malbé, els altres han de pagar els seus dibarats? Es de sentit comú que no es poden habilitar més places hoteleres que les que puguin disposar d'aigua i de un lloc d'hamaca en la platja de més prop. Hem arribat a un punt que tot quant facem sense planificar amb tot detall, és absurd. Per altra part digau-me si fer més places hoteleres suposa cap be pels mallorquins si per cada una que se'n crea venen a viure amb nosaltres un foraster, un gitano i un portugués. Ben hagin els decrets Cladera si son capaços de frenar un creixement negatiu. Enguany el llop ha començat a mostrar les orelles. Estem alerta abans de que sia massa tard. — **Juli VERD.**



Jovenetes picaforteres que acudiren a la II Trobada dels Fenicis el passat 16 d'Abril. Ens demanen publiquem aquesta foto.



El Trenet de Can Picafort oficialment ha estat ja inaugurat. Prest passarà pels nostres carrers, convidant-nos a fer una passejada. Això serà un encant.

FIAT

COCHES USADOS SEGUROS

(Compra y Venta)

Lancia Delta 1.600ie	PM-AL
Opel Corsa TR 1.200 4 p.	PM-AL
Super 5 (5 puertas)	PM-AH
Seat Marbella GL 5 veloc.	PM-AN
Citröen BX 1.600 TRS	PM-Z
Rover Vitesse equipado	PM-AC
Ford Escort	PM-AG
Opel Corsa	PM-AG
Citroen GS Palas	PM-S
Renault 5 TS	PM-J
Opel Corsa	PM-AJ
Gilera Dakota 500	PM-AS

FACILIDADES HASTA 5 AÑOS SIN ENTRADA

OFERTAS DE LA SEMANA

*Ford Fiesta L PM-L, 225.000.-

*Panda 40 PM-AF, 315.000.-

AUTO VENTA MANACOR

Avda. Fray Junipero Serra, 40. Tel. 55 01 61



SHOPPING ALCUDIA

MAGIC SHOPPING CENTER

Próxima inauguración



Carta oberta a la Maria Elena

Lluís Sorribes i Mas

Als molts aplaudiments que en justícia has rebut per tots aquests escrits teus que s'han publicat en la nostra revista, hi voldria ben calorosament unir-hi els meus, ben humils per cert.

Deixa'm, però, fer-te i fer-me- unes molt elementals reflexions ja que crec, sense cap mena de dubte, que la gent que escriu -no importa què- correm el perill de perdre'ns o d'espiar-la del tot. M'explicaré, és evident que quan escrivim alguna cosa és que l'hem pensada i l'hem dita i no de qualsevol manera. Hi ha, per exemple, -no veus?- una diferència abismal entre el mot «TERESA» pronunciat a la castellana i el mot «TERESA» pronunciat a la catalana. I tu que pertanys, sortosament, a un poble que té una de les més riques i més belles llengües del món, NO POTS MAI escriure en cap altra llengua que no sigui la dels teus, la teva. Només voldria recordar-te, a manera d'exemple prou il·lustratiu, el cas d'un dels poetes de més pes específic de la nostra cultura i que es va dir Joan Alcover. Ell, com tu, havia començat emprant la llengua dels peninsulars però, a través del temps, es pot ben dir que tot -tot!- el que en aquella llengua va escriure és pur cartró i guixot. I, en canvi, la seva obra escrita en català de «La Relíquia», «La Serra», «Cap al tard» i els «Poemes Bíblics» fou pura mel i per sempre més un dels més alts valors de la nostra cultura i de reconeixement

universal. ¿Qui, avui, es recorda de les seves «Poesias» i les «Nuevas Poesias»?

els seus «Poemas y armonías» malgrat els elogis que en el seu dia li van dedicar els senyors Menéndez Pelayo i Valera? I això que diem de Joan Alcover ho podríem dir i repetir de tants altres. I, entre ells, els qui han fracassat, els qui s'han entossudit en escriure amb una llengua pròpia. Recordem-nos de Vicente Blasco Ibáñez malgrat els seus aparents èxits. Desanganyem-nos. La sinceritat és l'or de llei de tot escrit. Si no som sincers no anirem enlloc. I per ser sincers hem de començar per escriure en la llengua de la mare i del país, de la terra, de l'aire i de la mar i dels vents que d'ells hem de constantment aprendre. I, és clar, haurem de treballar-la sempre, i acurar-la i estimar-la car de Déu prové i no en tenim cap altra, es digui allò que es vulgui.

Qui escriu, en bona part, és un orfebre i tota llengua és un tresor que cal ben servir i servir.

Ja sé que algú em dirà que el castellà és la llengua que tothom ha après a l'escola i que el català més aviat -fins avui, almenys- no s'ha après gaire o no s'ha après gens. D'acord. Aquesta, ho sabem prou bé tots, és una de les tantes desgràcies que ens han plogut i no pas del cel. I, aquí, estimada Maria Elena, t'espera un bon paper. I per molts anys! Ben cordial teu:



Els tallapins no acaben mai. I tenen ingeni per remuntar cap amunt, i així clavar el seu xorrac a lo més tendre del pi. Foto feta a Can Picafort.

AGENCIA INMOBILIARIA

ACROMAR

REAL ESTATE AGENCY
AGENCE IMMOBILIERE

Juan Fluxà Fornés
A. P. I. C.

PASEO COLON. 112

Tel. 85 00 26 - 85 00 65

07458 CA'N PICAFORT

SE VENDEN PISOS

Calle Jaime II

Informes: Hotel Jaime II - Tel. 85 02 14

El Alcalde se rebaja el sueldo un 45 %

En la última sesión plenaria se fijaron los gastos de representación de los miembros del consistorio, que según exposición hecha por el portavoz de UM Tomeu Mascaró, «representa una importante baja para los altos cargos para dar ejemplo de austeridad, debido a la mala situación económica del Ayuntamiento». Eliminándose también las 3 dedicaciones exclusivas con un importante ahorro en cuotas de la Seguridad Social ya que ningún cargo político cotizará en adelante a la S.S. y aumentando los de la oposición en un 3 %.

Las remuneraciones acordadas se fijan en función de los diferentes grados de responsabilidad y son acumulativas:
Concejal.....15.000.- Brutas mes
Presidente de Comisión

Informativa.45.000.- Brutas mes
Miembro de la Comisión de Gobierno..10.000.- Brutas mes
Delegado de Can Picafort.....10.000.- Brutas mes
Delegado de Parques jardines y plazas25.000.- Brutas mes
Coordinador...30.000.- Brutas mes
Alcalde50.000.- Brutas mes

Aplicado a los diferentes cargos queda como sigue:

Alcalde, 120.000 ptas. brutas mes; Tte. Alcalde Mascaró, 100.000 ptas.; Delegado de Can Picafort, Salas 80.000 ptas; Ttes. Alcaldes Quetglas y Monjo, 70.000 ptas; Presidente Comisión Antonia Quetglas y Ferragut, 60.000 ptas; Delegado de Parques, Jardines y playas, Cordero, 40.000 ptas; resto de Concejales 15.000 ptas.

VENTA DE AUTOMOVILES DE IMPORTACION



Revisados y 6 meses
garantizados

DANIEL MOLINAS
C/. Comercio, 2 - Ca'n Picafort
Tel. 85 03 50
Buger, Tel. 51 62 81

Restaurante Pizzeria

Bananas

**COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL**

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151
Tel. 85 07 52

CA'N PICAFORT
(Mallorca)



**CAIXA DE BALEARS
"SA NOSTRA"**

Paseo Colón, 12-A
Tel. 85 00 23

PIZZERIA · RESTAURANTE



C/ Paseo Mallorca

Tel. 85 07 50

Son Bauló (C. Picafort)

Freixenet

Distribuidores:
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino
René Barbier



En la foto de arriba tenemos a las tres hermanas Juana, Magdalena y Antonia. Pero en la de abajo, también figuran otras tres hermanas, que no son las mismas que en la foto de arriba, pese a que se llaman también Juana, Magdalena y Antonia. Pero Juana, la primera es la mamá de las tres hermanas de arriba, siendo las otras dos, tías de las tres hermanitas de arriba. Fotos sacadas por nuestro reportero gráfico el mismo día y a la misma hora.

TRES HERMANAS

Juana, Magdalena y Antonia



COMPañÍA HOTELERA necesita ANIMADORES Y JEFES DE PARTIDA

Si eres animador
o crees poderlo
ser, llamanos, de
Lunes a Viernes :
9 a 13 h. y
de 14 a 16 h.
Sr. Moreno

Tel. 85 00 52



RADIO - TAXI
CA'N PICAFORT
Santa Margarita

85 07 23
TAXIS 5 y 7 PLAZAS



**BODAS
COMUNIONES
CONVENCIONES**

S'ALQUERIA. Tel. 52 37 11
Cra. Santa Margarita - Ca'n Picafort Km. 2,5
SANTA MARGARITA

**CENA MEDIEVAL
CON BAILE Y
ESPECTACULOS...**

Florència (I)

L'anada, el camí

Lluís Sorribes i Mas

Aquesta vegada la nostra petita aventura, el nostre viatge, l'hem feta amb tren i hem hagut de fer, és clar, pel canvi de l'amplària de les vies, a Cervera, baixar d'un tren i pujar al vagó d'un altre, a la vegada que ens sotmetien a una més que formulària revisió dels nostres equipatges als serveis de les aduanes. El vagó que ens pren, ens portarà fins a la mateixa Florència. No caldrà pas patir, doncs. A la nostra «carroza» -nom que en italià rep el nostre «vagó»- només, per ara, hi anem una família i la meua dona i jo.

La nit -aquesta nit serà curta- se'ns engolirà en un tres i no res. Les terres franceses sempre ens toca fer-les de nit. Arreu, arreu de seguida la gran fosca, els fanals i els fanalets, els grans silencis, el soroll somort del tren, la mar que no s'endevina ni se sent, les parades en les grans baluernes de les estacions desertes, les febles llums dels departaments de la nostra «carroza» que et conviden a dormir i a no dormir.

Fins a Mònaco el nou dia en el cel no comença a dir «aquesta llum és meua» i una grisa, teatral, gran i generosa pinzellada és un bellíssim repicar de festa. La simfonia italiana de Mendelssohn, inevitablement, ens ve al cor. La gent comença a despertar-se i a pujar a omplir la nostra «carroza». Dóna goig això de dir «la nostra carroza», és com una estirada de vells, encesos i perfumats records. Les nostres processons de Corpus amb el tron del Rei

Martí, la carrossa del Marquès de Castellbell, els gegants i els nans i la nostra catedral i l'ou com balla, la ginesta i els clavells i les cireres de cor de colom. Som dissabte i demà serà diumenge i el mar, ara, encara que de mig amagat mai no ens ha deixat, com si llampés, tendrament ens dóna el «Bon dia».

A migdia fem una gran parada. Se'ns deixa a Pisa, on s'endevina que mentre bona part del tren ha continuat fins a Roma, una altra s'encarregarà de portar-nos a Florència.

Ja hi som. La cúpula de Brunelleschi, el Campanile del Giotto i immediatament l'escenografia de Santa Maria la Novella. Una gran estació, un taxi i ja som al nostre «albergo» i com que és necessari aprofitar el temps, a la bona de Déu, orientats per unes solemníssimes campanades que ens recorden Montserrat, entrem al temple de la Santa Trinitat. Entrem en el mateix punt que comença l'ofici solemne ja que demà és precisament la festa de la Trinitat. Ens sentim quasi com uns adolescents il·lusionats i fins, si fos possible, besariem l'aire, aquest és tan bell tan captivador. Mentre corriem fretuosos per la dolcesa de la Toscana, com en un somni, entre el tresor dels voluptuosos blocs de marbre encarats al cel a Carrara qualsevol diria que estaven a punt de despertar-se de nou sota la mirada encesa d'un home ple de Déu que es va dir Miquel Àngel.

Ens hem mirat les noies car no podem oblidar-nos de cap de les maneres que ens trobem en la petita pàtria de la Beatriu i on cada turó, amb el seu bosc de xiprers o de pins és una pura i encantada meravella. Ens hem anotat uns noms d'unes estacions: Sigma, Camignone, Montelupo, Empoli, Pontedra, Cascina, Pisa. Els camps de girasols menuts. El riu, l'Arno, corre ple, dens i brut. Ceps i més ceps.

Assistim, doncs, a un ofici solemne. Els sacerdots amb casulla brodada amb or i argent i l'encenser i el cant de L'«Asperges-me»: «Aspergiu-me, Senyor, amb l'hisop i esdevindrà net. Purifiqueu-me i endevindrà més blanc que la neu. Tingueu, oh Déu, pietat de mi segons la vostra gran misericòrdia».

L'or, el llatí, els Chirlandoi tan narratius, tan debò, tan ben explicats, com si fossin d'ara mateix, l'encens, els ciris i més ciris encesos, els arcs d'ogiva. Les penombres ens fan adorar, com poques vegades la poqueta cosa

que som. Sin no fos pel trànsit i la febre de les vespes, les motos i els cotxes de tota mena, els autobusos i camions que ens fan tremolar més d'una vegada hom diria que no és pas cap disbarat pensar que ens podem trobar per qualsevol cantonada el Dant, l'esperitat Savonarola, el Boccaccio o el Donatello.

Allò que, gràcies a Déu, podem avui per avui, ben dir és que Florència és tot un Paradís, un Paradís que afortunadament no hem pas perdut.

El nostre «albergo» es troba a dues passes de la plaça de la Senyoria i a quatre -deguem-ne: quatre- de Santa Maria de Fiore. La peatonal via serà per nosaltres el passeig i repasseigs de cada dia. Encara que el nostre cos ens demana descansar no ens resistim de fer un bon vol per aquest rovell de l'ou i fer-nos amb una bona pizza.

Demà serà un altre dia. La catedral, el campanil i el baptisteri amb la seva porta del paradís ens esperen.



Boutique RH Positivo

ENCARNACION MORENO AGUILERA

C/ Isabel Garau, 29
CAN PICAFORT

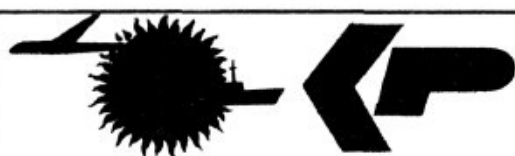
Carrer de's Moll, 36
ALCUDIA

MERCERIA - LENCERIA
GRANDES OFERTAS

ESPECIALIDAD: DE BORDADOS Y MANTELERIAS
BOUTIQUE



Isabel Garau, 72 - Tel. 528119
CA'N PICAFORT - Mallorca



AGENCIA DE VIAJES

CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 850014 - 47
CA'N PICAFORT (Mallorca)

G. A. T. 436

SUCURSAL

LA PUEBLA - C/ Mercado, 59 - Tel. 540166

Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores



**C.C.E.**C/ Costa i Llobera, 26
07458 - CA'N PICAFORTTels. 85 10 86
52 31 31CONTABILIDAD MECANIZADA
LIBROS OFICIALES
PAGO DE IMPUESTOS
ASESORIA FISCAL PERMANENTE
GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS**CENTRO CONTABLE EMPRESARIAL**

Hacienda establecerá el precio de los inmuebles

LOS VALORES SERÁN COMPRADOS POR LA ADMINISTRACIÓN UNA VEZ REALIZADA LA COMPRAVENTA

Con la disposición adicional cuarta incluida en la Ley de Tasas y Precios Públicos todas las transmisiones onerosas de bienes y derechos quedan sometidas a una comprobación a posteriori del fisco, mediante el mecanismo previsto en el artículo 52 de la Ley General Tributaria.

En el artículo se señala que el valor podrá ser comprobado por la Administración con arreglo a una serie de baremos entre los que se encuentran los precios medios en el mercado, el dictamen

La ley, en principio, no afecta a las operaciones sujetas a IVA, es decir las realizadas por sociedades y profesionales

de peritos de la Administración o las cotizaciones en mercados nacionales. Contra la valoración administrativa se puede promover una tasación pericial contradictoria como corrección a los procedimientos de comprobación fiscal de valores, si bien se establece que las normas de cada tributo reglamentarán la aplicación de los medios de comprobación. Algo que no siempre se lleva a cabo.

COMPROBACIÓN

La comprobación del valor de las transmisiones una vez realizada la compraventa supone no saber con certeza cuál es el valor real de los bienes o derechos vendidos hasta que la oficina liquidadora del impuesto sobre transmisiones patrimoniales se pronuncie al respecto, a no ser que se establezca el valor con anterioridad a través de unas tablas en las que se exprese el valor de todo aquello susceptible de ser vendido o comprado.

A juicio de los expertos, el término transmisiones onerosas con el que la ley de tasas define las com-

Las deudas de precios públicos no cobradas en seis meses podrán ser ejecutadas por Hacienda, si así lo solicitan las administraciones afectadas

praventas susceptibles de ser comprobadas fiscalmente excluye las realizadas por personas jurídicas y por profesionales gravadas por el IVA, ya que éstas últimas tienen la consideración de entregas de prestaciones de servicios. Por otra parte, las operaciones entre sociedades de un mismo grupo empresarial cuya definición exacta es la de operaciones societarias, tampoco entrarían en el capítulo de comprobaciones fiscales. Al final, tal como ha manifestado el diputado de Minoría Catalana Miguel Roca «la ley vulnera el principio de igualdad, porque sólo afecta a las

personas que compren una vivienda usada», que tributa Transmisiones y no IVA.

En tanto no se fijan los nuevos precios y tasas continuarán vigentes las existentes hasta ahora.

INCA CENTRO

Ventas 50 34 86

Avda. d'Alcúdia, 73 -
INCA

VEHICULOS OCASION



Ford Fiesta L PM-AB
Renault 18 GTS PM-M
Renault 14 GTS PM-P
Renault 5 económicos varios
Renault 4TL PM-AB
Renault 6 TL PM-O
Seat Ronda Diesel PM-Y
Seat Ritmo Diesel PM-U
Seat Ritmo 65 PM-P
Seat Fura PM-AB
Seat Panda 45 PM-AF
Seat Panda 40 PM-W
Seat Panda Desca. PM-AB
Seat 133 PM-P
Peugeot 505 Diesel PM-U
Talbot Samba PM-X

GUARDERIA INFANTIL

«EL RECREO»



Abierto el 1 de Marzo hasta el 31 de Octubre
Horario: de 7 mañana a 22 hs. noche
Edades: Cero meses hasta 6 años.

Via Suiza, s/n (al lado de Marcus Park)
Tel. 85 09 89 - 85 04 67

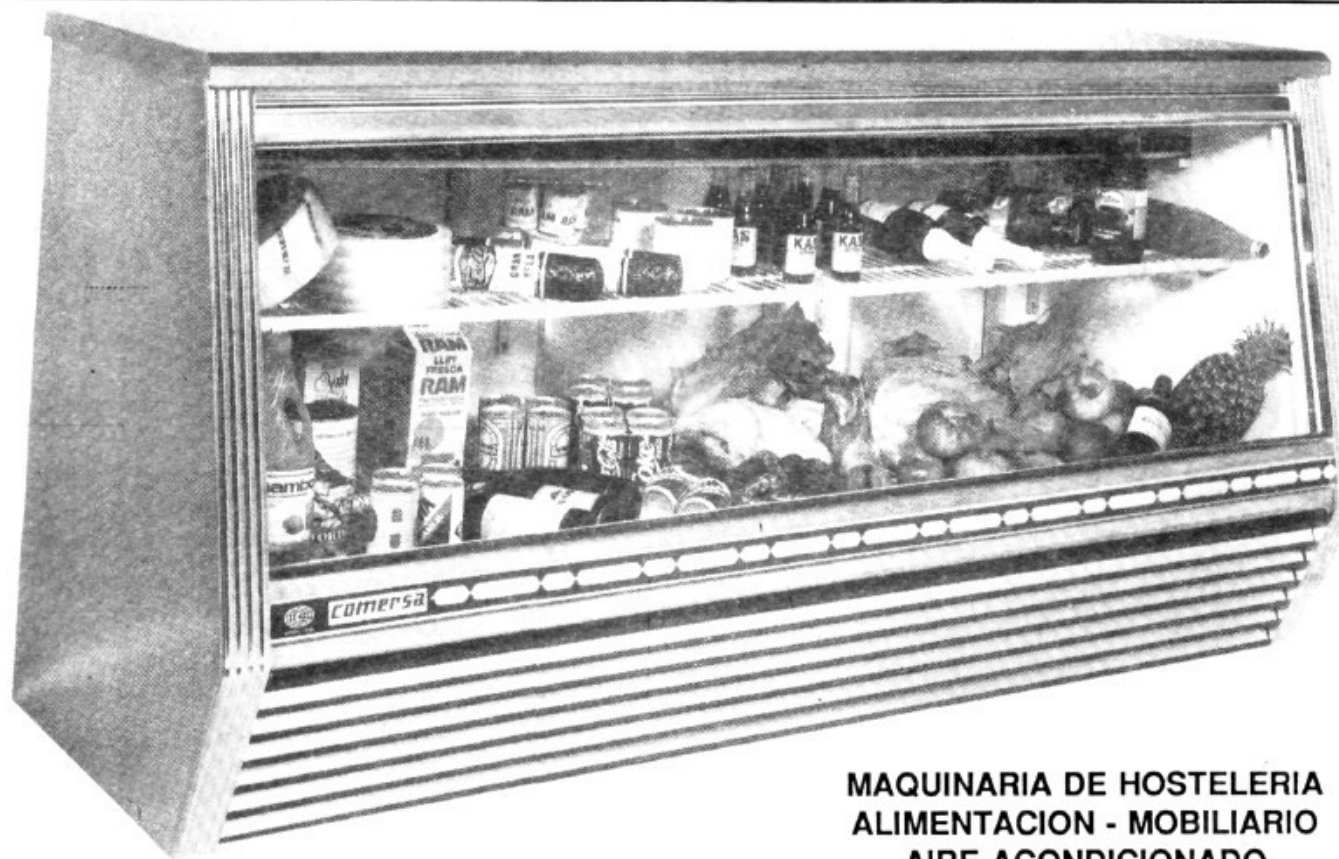
**ANUNCIE
EN LA
REVISTA
CA'N PICAFORT**

TOBOGAN ACUATICO
WATER
SLIDE
WASSER RUTSCHBAHN
NIAGARA

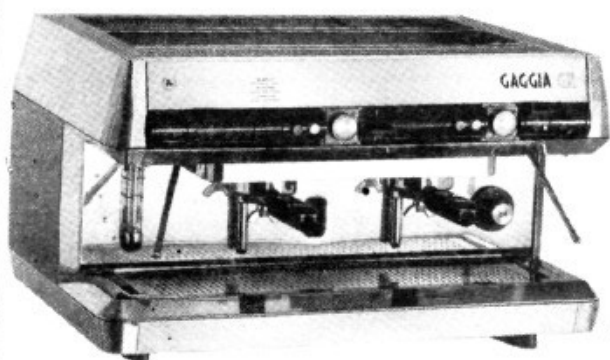


Paseo Ingeniero Antonio Garau, 30

CA'N PICAFORT



**MAQUINARIA DE HOSTELERIA
ALIMENTACION - MOBILIARIO
AIRE ACONDICIONADO
EXTRACCION DE HUMOS**

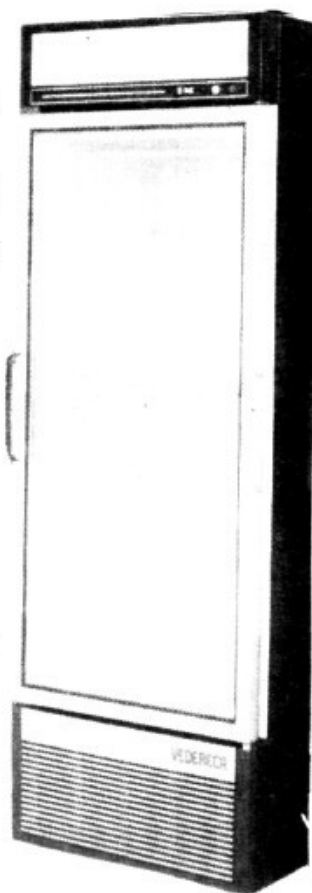


**❄️ FRED ❄️
TECNIC**



*Isabel Garau, 7
Tel. 85 18 59
CA'N PICAFORT
(Mallorca)*

*Maestro Bretón, 60
Tel. 27 76 63
PALMA*



CASA RIVOLI

NUEVO ESTANCO EN SON BAULO

Expendeduria núm. 3 - CA'N PICAFORT

Saluda al público en general, a los Hoteles, Bares y Restaurantes de la zona y tiene el gusto de ofrecerles artículos de fumador y prensa

Avd. Diagonal, 4 - Edificio Pies Descalzos - Tel. 85 03 03 - SON BAULO (CA'N PICAFORT)

Jim's British Bar

ENGLISH OWNERS

OPEN 9 A.M. TILL LATE

Calle Isaac Peral, s/n
Son Baulo

TEL. 85 02 20

C'an Picafort
Mallorca

GRAN REFORMA

ESTANCO - LIBRERIA

CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR
ARTICULOS OFICINA
ARTICULOS FUMADOR
Revelamos Fotos

Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort

BIER GÄRTEN

C/. Arenal s.n. Ca'n Picafort (Mallorca)



RESTAURANTE-TERRAZA JARDÍN DE CERVEZA

TEL. 85 27 27

Agradece a sus clientes su grata visita y les comunica que estamos a su servicio ofreciéndoles sus especialidades alemanas y españolas

LABERINTO



El barquero tiene que llegar al faro con un mensaje urgente, pero el mar está lleno de escollos, de forma que sólo tiene un camino libre. ¿Puedes ayudarlo a encontrarlo?

BAR RESTAURANTE LAS FAROLAS



PARA COMER A GUSTO
JUNTO A LA PLAYA

Paseo Marítimo
Tel. 85 02 00

CA'N PICAFORT



COMERCIAL PLOMER, S.A.

Avenida Santa Margarita, 2
Tel. 85 02 91
07458 CA'N PICAFORT

La organización más bien desorganizada de los políticos con la tercera edad

El día 10 de marzo se reunió en Asamblea General extraordinaria, con asistencia del Sr. Presidente de la Federación de Asociaciones de la Tercera Edad de Baleares, del Sr. Alcalde y Sr. Delegado del mismo en Ca'n Picafort.

El Sr. Presidente de la Federación entre otras cosas dijo: me tomo la libertad de dirigirme a todos Vds. para sugerir la fusión de las dos Asociaciones de Tercera Edad existentes en Ca'n Picafort, y que esta unión de dos Asociaciones que las dos persiguen el mismo fin que, es el de obtener lo mejor para sus afiliados y conseguir un buen ambiente de cordialidad, amistad, convivencia, hermandad y sobre todo de un compañerismo y fraternidad.

Y el Sr. Alcalde y su Delegado en Ca'n Picafort, también manifestaron deseos y convivencia de la mencionada unión, para evitar que con la existencia de dos asociaciones dentro una localidad existían dos bandos que no creaban más que discordias y discusiones, y por otra parte del Ayuntamiento al tener que conceder subvenciones económicas se encontraba con el problema que lleva consigo dicha situación.

Después de todo ello la Asamblea aprobó la mencionada fusión con la condición que se cumplieran las condiciones contenidas en el documento presentado por el Sr. Presidente de La Federación, y en prueba de conformidad, firmaron por parte de la Asociación Ca'n Picafort su presidente Sr. Mas y por parte de la Asociación Virgen de la Asunción su presidente señor Ripoll, y en repre-



sentación del Ayuntamiento su Alcalde Sr. Alós.

Después que en Ca'n Picafort el Sr. Alcalde manifestó que era partidario de fusión como anteriormente se menciona, me sorprendió muchísimo que, en el Diario de Mallorca del día 29 del citado marzo, apareció una crónica que entre muchas otras cosas se publicaba lo siguiente: «Desde hace una semana, un grupo de personas próximas al actual equipo de Gobierno del Ayuntamiento, encabezado por Jaume Alós, de UM, están recogiendo firmas para intentar un «golpe de mano» en la asociación, cuyo actual presidente se ha desmarcado claramente del grupo que ostenta el poder en el Consistorio. Por otra parte en el mismo período del día 30 del mismo mes, apareció otra

crónica en la que se dice la creación de la gestora de la nueva entidad y que con esta asociación, serán dos las entidades que aglutinan a las personas mayores del pueblo.

¿Ahora yo me pregunto, es normal que nuestros políticos en cuestión, tan pronto se preocupen de fusiones como de separatismo? En una palabra pienso que las cosas dentro los mayores irían mejor si nos dejaran tranquilos.

Pedro Tous



El Presidente de las Asociaciones de la Tercera Edad de Baleares, en Ca'n Picafort

MR MUEBLES

CASA ROSSA



MUEBLES MODERNOS
TRESILLOS -
Y CLASICOS
MUEBLES DE COCINA

Presupuestos
sin compromiso

Distribuidor Oficial:
Muebles de Terraza
GROSFILLEX

Carr. Alcudia - Artá, 43-45
Tel 850414
CA'N PICAFORT



**TARIFAS
MINI**
40% descuento

GAT 805

**un grupo
de profesionales
a su servicio**

Reserva de:

BILLETES DE BARCO
PASAJES AVION
HOTELES
APARTAMENTOS
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS
VIAJES 3ª EDAD
CRUCEROS
VUELOS CHARTER
EUROPA EN AUTOCAR

Descuentos a:

RESIDENTES
FAMILIA NUMEROSA
3ª EDAD
GRUPOS
MENORES

Agencia Oficial para la venta de billetes

IBERIA
TRASMEDITERRANEA

Agencia de Viajes Grupo A. Picafort

MIEMBRO DE



acromar su agencia de viajes

Paseo Colón, 112 - Teléfonos 85 00 26 - 85 00 65 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

Deportes

Se inaugurará el nuevo campo de fútbol el próximo agosto

Seguimos haciendo balance de la temporada 88/89, en lo que se refiere al fútbol base, y empezaremos hablando del equipo Benjamín.

Este equipo, a mi modo de ver, y según mi criterio ha sido uno de los más regulares de nuestra colonia, aunque el equipo no haya realizado una muy buena campaña, al menos podemos estar orgullosos de que tres de los Benjamines fueran seleccionados para jugar un torneo en Palma, ellos fueron Dominique Sansó, Juan A. Fernández, y Melchor Salas. Como se puede apreciar en la fotografía, podemos reconocer a Melchor Salas en la parte baja de la foto por la izquierda. En fin, esperemos que en la próxima campaña las cosas salgan mucho mejor.

Del equipo Alevín, decir que ya nadie puede inquietarlo del quinto puesto, aunque puede quedar más arriba siempre tendrán que depender de otros resultados, si vamos a ser sinceros y por palabras de su delegado, el equipo no ha notado las ausencias de los antiguos Benjamines que ahora están jugando en Sta. Margarita y Sa Pobra, y al ser sinceros tenemos que decir que chicos que el año pasado no jugaban regularmente, este año son indiscutiblemente titulares, y lo han demostrado con holgura. Se ha demostrado que, aunque los que se creen ser figuras, se vayan a otros clubs, aquí en esta pequeña colonia, aun hay que dan caña, y la seguirán dando, aunque seamos un club pobre y mal visto.

Sobre el nuevo campo de fútbol, diremos que nos han asegurado que para



las próximas fiestas de Can Picafort, lo podremos inaugurar, y tendrá que ser una fiesta ya que los cincuenta y algo más de chicos que practican el fútbol aquí, se lo merecen. Veremos las caras de más de uno contrariada, pero la ilusión que nosotros tene-

mos nunca se pierde, y por mucho que quieran tirarnos abajo, nunca lo conseguirán.

Esperamos que en la próxima edición de esta revista, podamos contar algo más sobre la política y el deporte.

Última Hora: Los Alevi-

nes fueron agasajados con una estupenda cena en el restaurante Can Riera el pasado martes, desde aquí quiero agradecer al Sr. Rafael Torrens la amabilidad que tuvo con los chavales y a su señora, ¡Muchas gracias en nombre de todos!



LA CASA DEL POLLO
BAR
SA TABERNA.

PASEO DE COLON Nº 34

85 08 11

CAN PICAFORT.



CAMPING CA'N PICAFORT ♦ ALCUDIA PINS ♦ C. LAGOS ♦ P. ALCUDIA ♦ ALCUDIA ♦ INCA ♦ PALMA

LABORABLES - WORKDS -WERKTAGE															FESTIVOS FESTIVE FEIERTAGE				
CAMPING - CAN PICAFORT	♦ PALMA	07.20	08.20	08.50	09.50	10.50	11.50	12.50	13.50	14.50	15.50	16.50	17.50	18.50	07.20	08.50	09.50	13.50	18.50
ALCUDIA PINS	♦ PALMA	07.25	08.25	08.55	09.55	10.55	11.55	12.55	13.55	14.55	15.55	16.55	17.55	18.55	07.25	08.55	09.55	13.55	18.55
C. LAGOS	♦ PALMA	07.30	08.30	09.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	07.30	09.00	10.00	14.00	19.00
C. BLANCA	♦ PALMA	07.35	08.35	09.05	10.05	11.05	12.05	13.05	14.05	15.05	16.05	17.05	18.05	19.05	07.35	09.05	10.05	14.05	19.05
Pto. ALCUDIA	♦ PALMA	07.45	08.45	09.15	10.15	11.15	12.15	13.15	14.15	15.15	16.15	17.15	18.15	19.15	07.45	09.15	10.15	14.15	19.15
ALCUDIA	♦ PALMA	08.00	09.00	09.30	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.30	17.30	18.30	19.30	08.00	09.30	10.30	14.30	19.30
REGRESOS FROM																			
PALMA		09.30	10.15	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00	21.00	09.30	11.00	13.00	18.00	21.00
INCA		10.00	10.45	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.30	17.30	18.30	19.30	20.30	21.30	10.00	11.30	13.30	18.30	21.30

MARKET DAYS

MARTES - TUESDAY	ALCUDIA
MIÉRCOLES - WEDNESDAY	PT. POLLENSA
JUEVES - THURSDAY	INCA
VIERNES - FRIDAY	BINISALEM
SABADO - SATURDAY	PALMA
DOMINGO - SUNDAY	ALCUDIA

Todos los servicios conectan con BUSES Aeropuerto.

PALMA IDA Y VUELTA
ROUNDTRIP
HIN UND ZURÜCK 700 ptas.

INCA IDA Y VUELTA
ROUNDTRIP
HIN UND ZURÜCK 400 ptas.

Horarios en vigor de 1 de Mayo a 31 de Octubre

♦ CA'N PICAFORT ♦ C. LAGOS ♦ PTO. ALCUDIA ♦ ALCUDIA ♦ PTO. POLLENSA

De 08.45 a 12.45

De 14.30 a 19.15

De 19.30 a 21.15
(HASTA ALCUDIA)

Frecuencia
Buses Every
Busses Ale
Bussenomde
Algai Var

15
minutos

♦ PTO. POLLENSA ♦ ALCUDIA ♦ PTO. ALCUDIA ♦ C. LAGOS ♦ CA'N PICAFORT

De 08.45 a 12.45

De 14.30 a 20.15

Frecuencia
Buses Every
Busses Ale
Bussenomde
Algai Var

15
minutos



♦ ALCUDIA ♦ PTO. ALCUDIA ♦ C. LAGOS ♦ CA'N PICAFORT

De 08.15 a 13.00

De 14.45 a 20.30

Frecuencia
Buses Every
Busses Ale
Bussenomde
Algai Var

15
minutos



PARADAS EN CA'N PICAFORT

Caf. Hamburgo - Pasteleria Gelabert - Hotel Mar y Paz -
H. Concord - Baulopins - Tonga - Gran Vista - Cas Chato -

Ca'n Picafort

To - Nach - Hacia
FORMENTOR

Abfahrt - Salida - Departure

9' 00

14' 15

Formentor

To - Nach - Hacia

CA'N PICAFORT

Abfahrt - Salida - Departure

12' 30

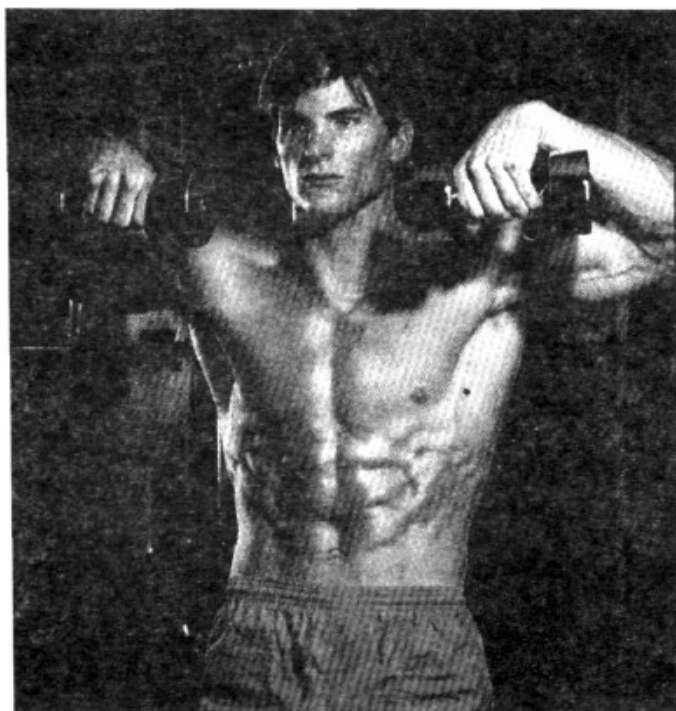
17' 30

ONE WAY RETURN
HIN UND ZURÜCK
IDA Y VUELTA

Culto al cuerpo

Entre la imagen y la salud

José M. Fdez. Molina
Director del Club Tao



Todos habréis visto alguna vez el amasijo de músculos que son los culturistas de competición. Esta imagen puede resultar atractiva para algunos y repulsiva para otros. Sin embargo, lo que está claro es que estas personas no nacieron así, se han hecho así, es decir, han moldeado su cuerpo a su gusto. Y éste es el principal slogan de venta del culturismo: gracias a su práctica puedes conseguir que tu cuerpo se transforme como quieras. Muchos de nuestros ídolos del espectáculo practican culturismo. Sin embargo, el culturismo es algo más que la construcción del propio cuerpo, y sus orígenes así lo demuestran. Tras la segunda guerra mundial, se comprobó que la recuperación de los heridos era

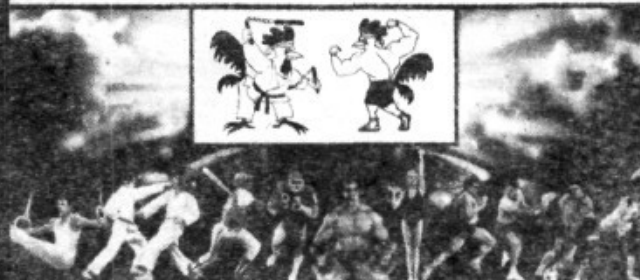
mucho más rápida si en los ejercicios de rehabilitación se utilizaban cargas adicionales, es decir, pesas. A partir de ahí, la deducción era lógica: Si los heridos se ponen en forma rápidamente con estos ejercicios, los sanos mucho antes. Se ha demostrado que cinco días de culturismo equivalen a veinte de gimnasia sueca y que en tres meses practicando tres horas semanales en días alternos, se puede conseguir un tono muscular más que aceptable. Las ventajas del culturismo para la salud no se reducen a la rehabilitación de heridos.

El culturismo frena, el proceso de degeneración celular y, por lo tanto, combate la flacidez y el envejecimiento.

CLUB GIMNASIO

Costa y Llobera, 24 - Tel. 85 05 48

SPORT & FITNESS TAO



- CLASES COLECTIVAS: para dolores de espalda, artrosis, puesta en forma, elasticidad, moldeado corporal,...
- CLASES PARA NIÑOS: corrección de posturas (pies planos, escoliosis), estimulación de crecimiento.
- KARATE-SHOTOKAN.
- CULTURISMO MASCULINO Y FEMENINO.
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO.
- PROGRAMAS DE DISMINUCIÓN O AUMENTO DE PESO.
- PREPARACIÓN FÍSICA PARA OTROS DEPORTES.
- PROGRAMAS INDIVIDUALIZADOS.
- COMPLETO EQUIPO DE APARATOS (WEIDER-SANTONJA).
- AMPLIAS INSTALACIONES.
- GIMNASIA CORRECTIVA.
- TAI-JITSU: DEFENSA PERSONAL.
- * BALLET
- * DANZA ESPAÑOLA
- * SEVILLANAS

HORARIO
De 9 a 12 h. y de 15'30 a 22'00 h.
SÁBADOS: de 10 a 13 h.

★ **DIRECCIÓN**
Costa y Llobera, 24
Tel. 85 05 48
CA'N PICAFORT

Pluviometria mes de Abril

	Can Picafort	S.	Margarita
Día 4	5		
Noche 10	10	5	
Día 20		15	
Día 24	10	5	
Día 25	5		
Día 26	10	10	
Total	40	35	

Pedro Tous

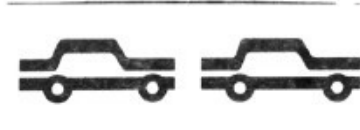
RENAULT



Ca'n Picafort



*Servicio de taller
Venta de vehículos
nuevos y usados*



Cra. Artá - Pto. Alcudia - Tel. 85 10 20
CA'N PICAFORT

Bautizos en Can Picafort - Año 1988 (II)

Total: 59 (25 niños y 34 niñas)

14 DE AGOSTO

- Ana Cristina Carmona Hervás, hija de Manuel y Ana, nacida el 30 de diciembre de 1987. Vía Alemania, 50
- Noemí Jiménez Parra, hija de José y Julia, nacida el 10 de setiembre de 1986. Isabel Garau, 18
- Duncan Ramón Otero Scutt, hijo de Florentino y Karen, nacido el 18 de febrero de 1988. Inglaterra.

26 DE AGOSTO

- Magdalena Albertí Sastre, hija de Antonio y Esperanza, nacida el 25 de Enero de 1988. Inca.
- Catalina Agnes Florit Llinás, hija de Manuel y Magdalena, nacida el 19 de diciembre de 1987. Palma.

25 DE SETIEMBRE

- María Eleonor Segura Siquier, hija de Francisco y María, nacida el 18 de abril de 1988. Costa y Llobera.
- María Antonia Palau Torrandell, hija de Nadal y Margarita, nacida el 13 de diciembre de 1987. Muro.
- Miquel Prats Cerdó, hijo de Miquel y Maria, nacido el 3 de junio de 1988. Inca.
- Esther Navarro Quetglas, hijo de Andrés y Catalina, nacida el 31 de enero de 1988. Santa Margarita.
- Sebastian Rubert Pocoví, hijo de Jaime y Margarita, nacido el 5 de febrero de 1988. Vilafanica.

23 DE OCTUBRE

- Ascensión Bautista Fernández, hija de José y Ascensión, nacida el 23 de enero de 1979. Cervantes, 1
- Margarita Gregorio Rosselló, hija de Antonio y Antonia, nacida el 22 de octubre de 1987. Santa Eulalia, 18
- Marina Gamundi Boyeras, hija de Gabriel y Margarita, nacida el 4 de junio de 1987. Muro.
- Juan Bautista Martín Sánchez, hijo de Juan B. y María Natalia, nacido el 21 de setiembre de 1988. Granada.
- Catalina Francesca Bennassar Cánaves, hija de Bartolomé y Francisca, nacida el 11 de Junio de 1988. Golf, 8.
- Margarida Coll Bennassar, hija de Bartolomé y Magdalena, nacida el 29 de octubre de 1987. Pedro Alcántara Peña, 19.

30 DE OCTUBRE

- Francisco Javier Jiménez Paredes, hijo de Francisco Javier y María Dolores, nacido el 5 de mayo de 1986. San Bauló, 2
- José Miguel Porquer Sánchez, hijo de Ramón y Victoria, nacido el 19 de marzo de 1986. Almirante Cervera, 18.
- Joan Carbonell Torrens, hijo de Antonio y María, nacido el 16 de diciembre de 1985. Magallanes, 46.

27 DE NOVIEMBRE

- David Ferón Prats, hijo de Fhierry y María Antonia, nacido el 16 de octubre de 1988. C. Hernán Cortés, 13.
- Daniel Ramis Ripoll, hijo de Juan Antonio y M^a Magdalena, nacido el 3 de abril de 1988. La Pineda.
- Miguel Marc Nicolau Oliver, hijo de Miguel y Rafaela, nacido el 26 de marzo de 1988. Poniente, 10.
- Francisca Perelló, hijo de José y Margarita, nacido el 7 de junio de 1988. Méndez Núñez, 8.
- Joan Morell Pastor, hijo de Bartolomé y Francisca, nacido el 28 de julio de 1988. Muro.
- Lorena Rodríguez Dopazo, hija de Oscar y Concepción, nacida el 26 de abril de 1988. Bahía, 10.
- Natalia Isabel García Smith, hija de Antonio y Helen Margaret, nacida el 19 de abril de 1985. Pleta, 36.
- Lucía García Smith, hija de Antonio y Helen Margert, nacida el 20 de setiembre de 1986. Pleta, 36.
- Antonio Roberto Payeras Amezcua, hijo de Antonio y María Angeles, nacido el 19 de julio de 1988. Colón, 99.
- Mari Carmen Plaza Durán, hija de Agustín y Carmen, nacida el 4 de setiembre de 1988. C. Mar.



NORBALEAR

Alarmas - Conexiones
Extintores - Incendio
Cajas Fuertes

Juan S. Llull Ribas

TEL. - FAX: 85 08 28 CTRA. ARTA - PTO. ALCUDIA, KM. 21
T. M. A. 908.13.64.44 07458 - CA'N PICAFORT

Mare Nostrum



SEGUROS

REASEGUROS

Jaime Bauzá García

AGENTE
Carrero Blanco No. 20

07458 Ca'n Picafort

Tel. 851144

Un llibre de poesia de Rafel Bordoy i Pomar



Tal com anunciàrem en el primer número de la revista «Santa Margalida», entre els actes de la fira de la Vila va tenir lloc la presentació del llibre de poesia «Entre l'ocàs i l'aurora» del poeta nascut a Alcúdia i arrelat a Santa Margalida, Rafel Bordoy i Pomar.

El llibre, ben presentat, amb una encuadernació pulcre i una lletra fàcil de llegir, està prologat per l'eminent escriptor, Miquel Gayà i Sitjar i porta unes il·lustracions del fill de l'autor, Miquel Bordoy Santandreu.

Aquest recull de poemes fou presentat per l'escriptor pollencí, Bernat Cifre que va destacar, sobre tot, la correcció formal i temàtica, afegint que per tenir un pà que surti bo ha de ser ben pastat, ben tou i

ben cuit i aquestes són virtuts que ornem el poemari de Rafel Bordoy.

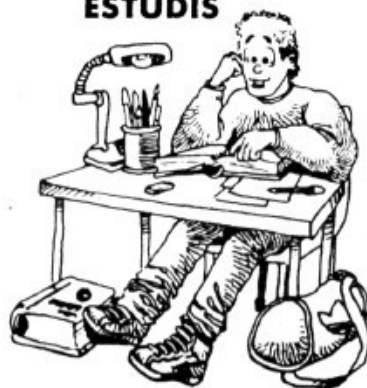
El llibre tracta temes diversos: amor, paisatge, records, arbres; d'una manera senzilla amb riquesa d'imatges poc complicades i prou entenedores, fugint de la pretensió de fer una poesia enrevessada, poc clara que sota la capa de la modernitat amaga, a vegades, una manca de contingut. La poesia de Bordoy és una poesia eminentement lírica i d'un caire clàssic bastant acentuat, agradable de llegir i els versos porten l'ornat de la musicalitat que és una de les gales que més embelleixen un poema.

Aquest poemari es troba a la venda a Santa Margalida a la papereria del Pouàs al preu de 500 pessetes.

SUSCRIBASE

Si Ud. quiere recibir mensualmente la revista CA'N PICAFORT y no está todavía suscrito a ella, comuníquenos su dirección en Ca' n Picafort o en cualquier lugar de la isla y la recibirá puntualmente. Tel. 52 70 30.

VOCABULARI RELACIONAT AMB ESTUDIS



Barbarisme

Quaderno
Lliteratura
Borrar
Tissa
Estodiar
Companyero
Recreo
Passillo
Bombilla
Boligrafo
Lapis
Sobressaliente
Bien

Forma correcta

Quadern
Literatura
Esborrar
Guix
Estudiar
Company
Esplai
Corredor
Bombeta
Bolígraf
Llapis
Excel·lent
Bé



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any
Berenars mallorquins



COMIDAS MALLORQUINAS

Playas Muro - Ca's Capellans

CRISTALLERIA

TOT VIDRE

CRISTALES - ESPEJOS
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30
CA'N PICAFORT

DESDE LA PARRÒQUIA



MISAS

Can Picafort:

Sábados: 8 tarde (mallorquí)

Domingos: 9'30 mañana (turistas)

12 mediodía (cast.)

8 tarde (Mallorquí)

Son Serra de Marina:

Domingos: 12'30 mediodía.

L'Església, Turisme i Llengües

Arriba l'estiu i la nostra Parròquia, com totes les esglésies de la vorera de mar de Mallorca es sent esquitxada de l'onada turística que relisca damunt la platja mallorquina. Cap Parròquia de la mar pot marginar aquest fenomen. Com no ho pot olvidar la diòcesis com a tal. Ara bé, aquesta invasió turística duu, pel poble en general com per cada Parròquia en particular, un problema greu, i difícil sempre d'entendre i de solucionar. És el problema de les llengües. Uns creuen que davant la invasió de les llengües que invadeixen els nostres carrers i ens aboquen doblers, noltros hem de tenir, per aquestes llengües, totes les atencions. Inclús, noltros hem d'aprendre totes aquestes llengües. I inclús pot desaparèixer la nostra, que sempre és insignificant, i es parla només pels nadius de l'illa.

Així a l'Església es poden parlar tantes llengües com són els turistes que entren al temple. L'Església és universal —es diu.

Però, seguint aquest plantejament, la llei del número, o tal volta de la força, faria que la nostra parròquia seria un lloc on es pogués celebrar l'Eucaristia, i cantar a Déu en totes les llengües, manco en la nostra. Alemanys, anglesos, castellans, bascos han cantat i s'han dirigit al Senyor Déu amb la seva llengua, aquí, entre noltros. Però, no podem noltros enaltir al Senyor en la nostra pròpia llengua, malgrat tenguem turistes, i mils de turistes entre noltros? Qui són els qui han de tenir consideració pels altres? Noltros, o ells? Noltros estam dins la nostra terra. L'Església, que visiten els turistes, és una Església que, per vocació, s'ha d'arrelar dins la terra que toca, i on fa el niu, i on té els seus feligresos que ha de nutrir, i donar-lis el pa de vida. Els turistes no poden fer desarrelar aquesta Església amb la idea de què l'Església és universal, i admet, i estima a tots. L'Església, als qui té ara com a turistes, només els pot donar una atenció de mare, i res més. No pot fugir dels fills que per vocació té aquí i ara, pels altres que provenen d'una altra Església, on tindrà també, altra part aquestes mateixes obligacions que té aquí, la que aquí està.

Si no pensam així, l'Església mallorquina haurà contribuït per desgràcia a què de les nostres esglésies —com desgraciadament ha passat a famílies i al carrer— hagi desaparegut la manera d'expressar-se que té el qui, en aquesta illa, ha nascut, i vol ésser mallorquí. La llengua és essencial al poble, i a la terra. El turisme, ni del carrer ni de les nostres esglésies, pot escabetxar la llengua que troba allà on va.

No podem tenir pels nostres turistes una atenció? Això és clar. A la nostra Parròquia celebrem una missa cada diumenge amb alemany i anglès pels turistes. A les dotze del migdia cada diumenge en tenim un altre pels qui només entenen el castellà. Crec que més no podem fer. I, si ha turistes tant de la península com de més lluny, que remuguen o escaïnen perquè consideren reduïdes i pobres aquestes atencions, no podrien els mallorquins remugar i escaïnar més perquè, dins la seva terra i dins la seva pròpia església cominin tantes llengües, i no la seva?

Equip Parroquial

**TROPICAL
CENTER PUB**
MUSIC BAR

Paseo Colón
Esquina Vía Suiza

CA'N PICAFORT
(Mallorca)

BOUTIQUE

BUNKA

Paseo Colón, 68
CA'N PICAFORT (Mallorca)

SOCIALES



Guillermo Costa Colombram y Francisca Ana Carrió Juan recibieron el Sacramento del Matrimonio el pasado 2 de Abril en la Parroquia de Can Picafort, siendo Padrinos de Boda Miguel Mas Castelló y Juan Payeras Carrió.



Optica Ca'n Picafort

Graduamos su vista - Adaptación lentes de contacto - Monturas de receta - Extensa gama en gafas de sol - Accesorios, Termómetros, lupas, etc.

Paseo Colón, 92

07458 - CA'N PICAFORT

«CAPÓ»

LIMPIEZAS INDUSTRIALES



LLUBI
52 21 56

C. Capitán Castell, 27 - Tel. 52 21 56

LLUBI (Mallorca)

Hostal Restaurante

LA LUNA ROJA

BEIM HOLLÄNDER

C/. Silencio, 33

07458 - CA'N PICAFORT

Mallorca

Tel. 85 05 92

Franciscus Broens



CLÍNICA DENTAL

DR. JESUS ALVAREZ AYALA

DR. MIGUEL ANGEL LLOMPART GARRIGA

MEDICOS ODONTOLOGOS

Carretera Alcudia - Artá, s/n

Tel. 85 10 79

CA'N PICAFORT

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni a partido político en especial.



MOBIHOTEL, S.A.

MOBILIARIO - TOLDOS

HOSTELERIA - APARTAMENTOS - TERRAZA Y JARDIN

MAQUINARIA HOSTELERIA Y ALIMENTACION

Juan Munar Cortes
Gerente

Eusebio Estada, 66
Tel. 754705 - 754403

PALMA DE MALLORCA



AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCION - EXTRACCION DE HUMOS

Juan Munar Cortés
Departamento Comercial

C/. Andrés Torrens, 13 - B
Tel. 45 54 11 (971)

07011 - PALMA DE MALLORCA



CAMARAS Y VITRINAS FRIGORIFICAS
COCINAS INDUSTRIALES
CAFETERAS
ESTANTERIAS - BALANZAS
REGISTRADORAS

REPRESENTACIONES

Juan Munar Cortés

Gran Via de Colón, 176
Tels. 50 21 28 - 50 01 96

I N C A (Mallorca)



FABRICACION TOLDOS

JUAN MUNAR CORTES

Ca'n Valero
Naves Torres núm. 1
Poligono La Paz
Palma de Mallorca

Coquetes o Brioxos Jaime Segura

(Antes Horno Són Moro)

Ramón Llull, 36 - Tel. 537243

MURO - (MALLORCA)

Restaurante

CA'S CHATO



Les ofrece sus mejores servicios con:

Parrilladas frescas
Mariscos variados
Pescados del día
Carnes selectas y comidas
Comidas típicas mallorquinas

LOCAL CON GRAN EXTENSION PARA BANQUETES,
BODAS Y COMUNIONES

Cra. Alcudia - Artá, 33 - Tel. 85 01 19

VENDO JUNTO A «LA PINEDA» DE CA'N PICAFORT
2.500 M² CON AGUA, PEQUEÑO HUERTO, POZO,
EDIFICACION CUADRAS Y PINAR

PRECIO A CONVENIR

INFORMES: TEL. 85 02 14

SR. MIGUEL



Boutique
TRAMP'S

MODA DE ESPAÑA

Paseo Colón, 108 - Tel. 52 72 56

CA'N PICAFORT (Mallorca)

mermelada

boutique infantil

c/Almirante Garro Blanco n: 6

Tel. 527256

CA'N PICAFORT -
MALLORCA



*** ERCO SA**

MAQUINARIA PARA HOSTELERIA

Por un servicio más profesional.

MAS A MANO

*** ERCO SA**
MAQUINARIA PARA HOSTELERIA

Joaquín M^o Bover, 13 • Travesía Aragón
Tels. 46 79 70 - 46 60 11 • Fax 462657
Palma

AHORA EN:

Paseo Colón, 70
CA'N PICAFORT

Queremos que sea todo un símbolo

Debido a la gran cantidad de
clientes-amigos que tenemos en
toda la zona, queremos
que nuestra primera sucursal esté
donde siempre hemos recibido
grandes muestras de confianza
por nuestros servicios profesiona-
les.

Ahora en Ca'n Picalfort, con
la voluntad de seguir ofreciendo
toda nuestra experiencia y la
agilidad de estar más cerca.

EN CA'N PICAFORT



D I S C O

MAGIC

E N T E R